



JUST FOR YOUR BABY

- PL WÓZEK DZIECIĘCY
- GB BABY STROLLER
- DE KINDERWAGEN
- RU КОЛЯСКА ДЕТСКАЯ
- RO CARUCIOR PENTRU COPII
- UA ДИТЯЧА КОЛЯСКА
- CZ DĚTSKÝ KOČÁREK
- SK DETSKÝ KOČÍK
- HU BABAKOCSI
- NL WANDELWAGEN
- FR POUSETTE



Wózek dziecięcy

# atomic

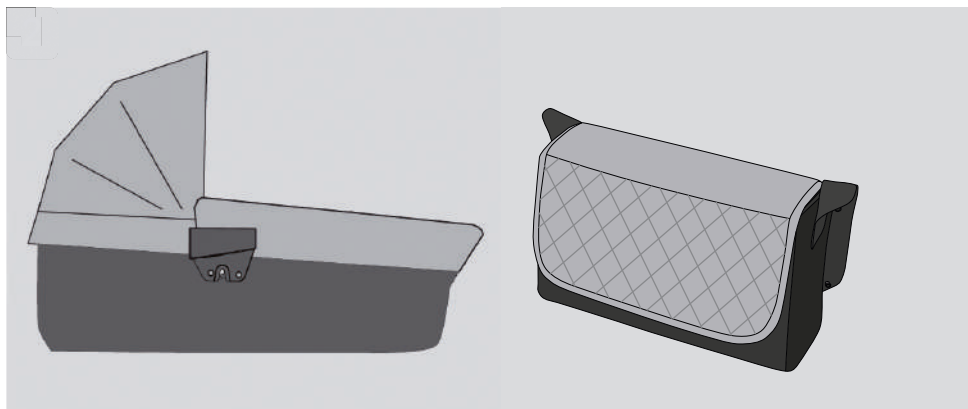
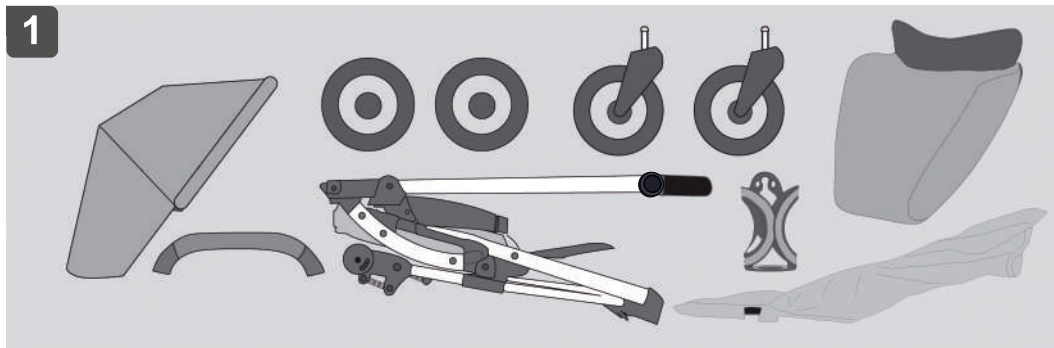
Wózek jest przeznaczony dla dzieci od urodzenia do max masy ciała 15 kg.

Wózek zgodny z EN 1888:2012

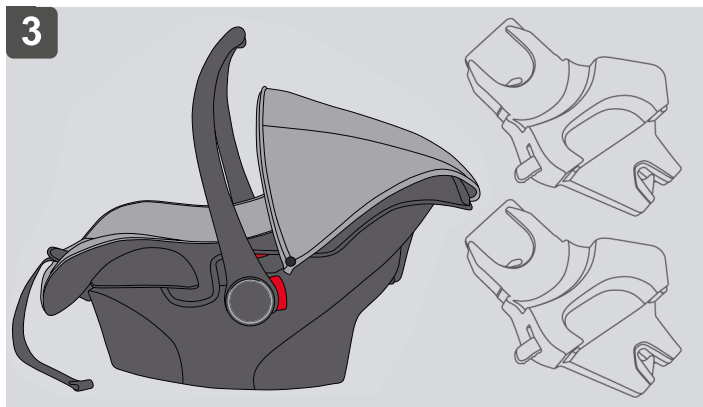
# OSTRZEŻENIE:

Przed użytkowaniem przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na później. Bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone jeśli zalecenia tej instrukcji nie będą stosowane.

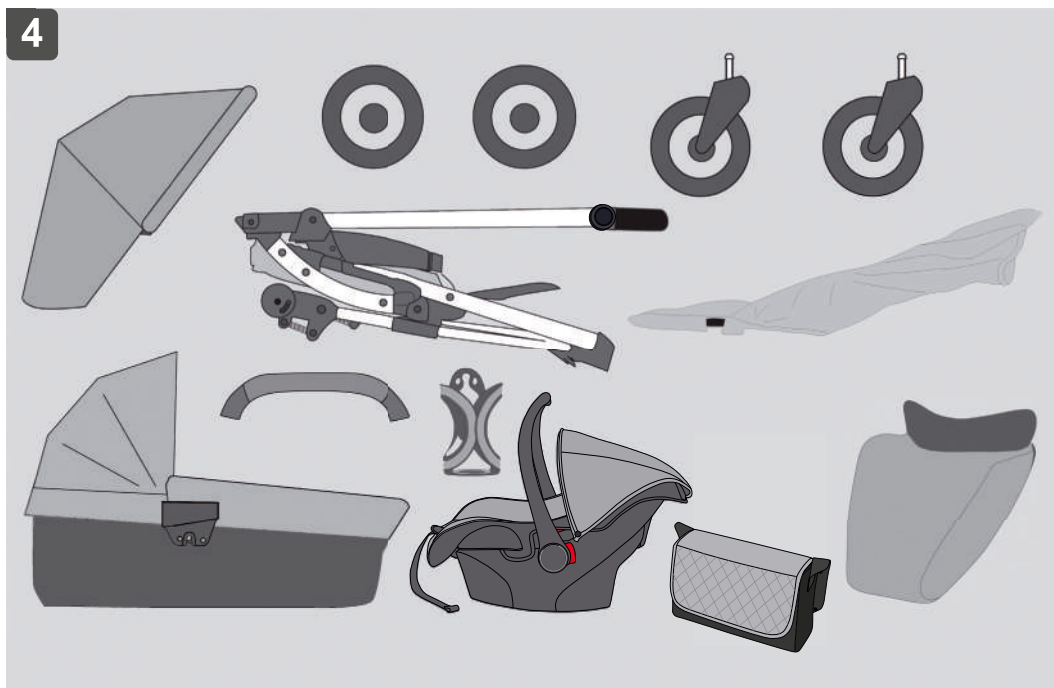
1



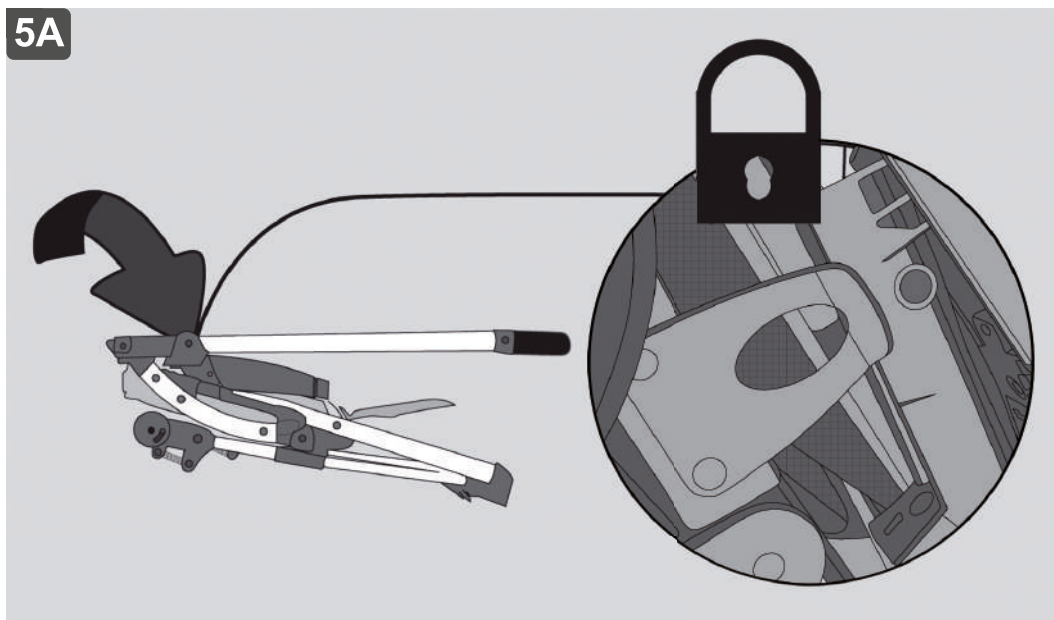
3

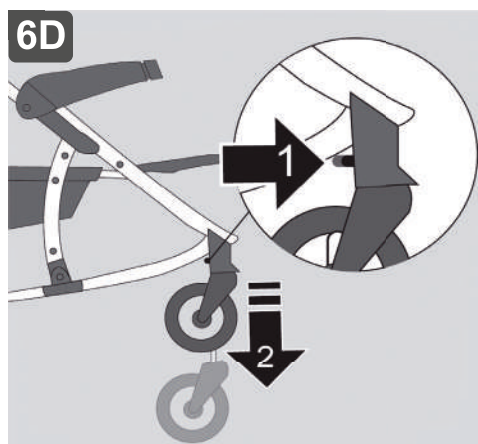
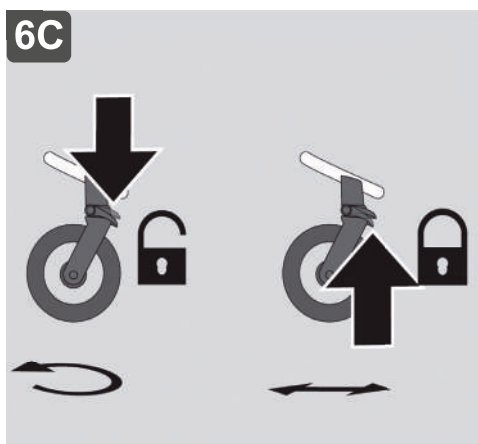
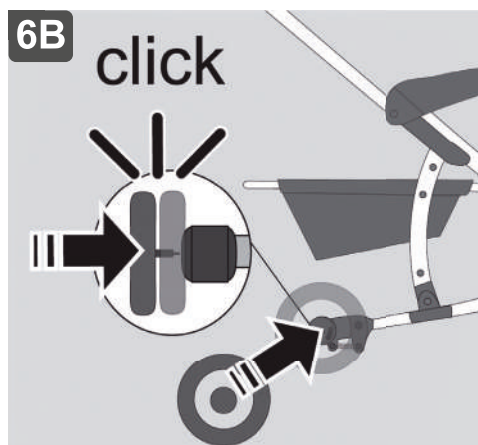
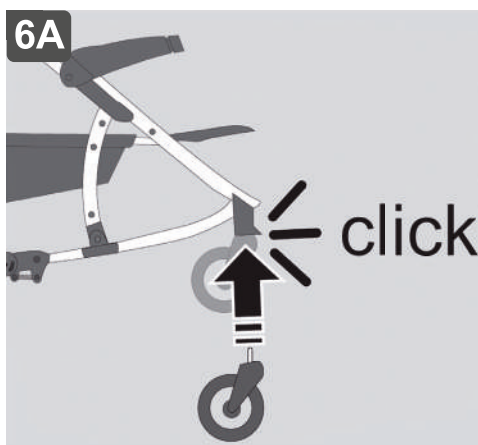
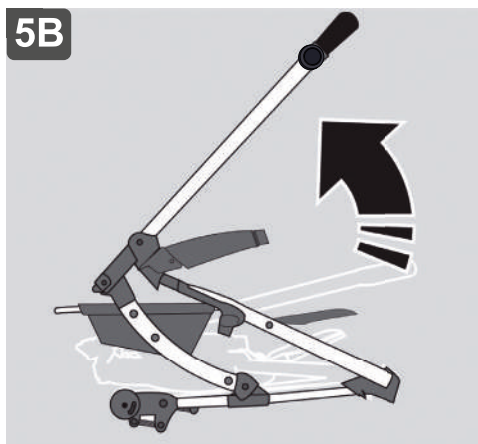


4

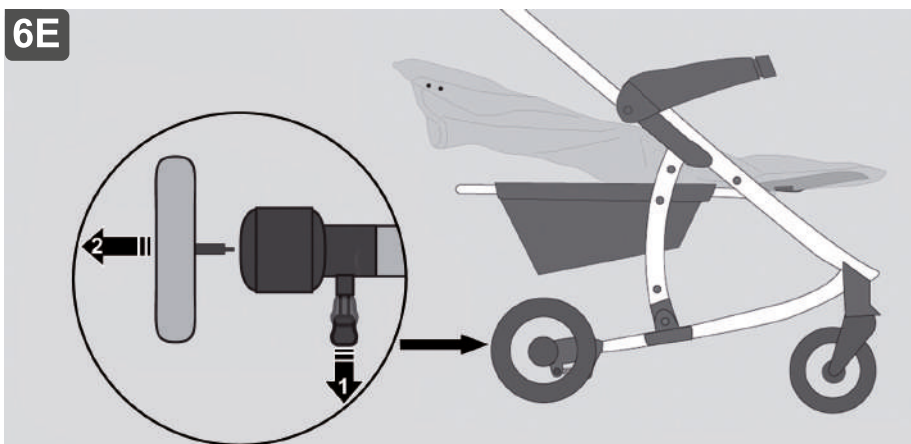


5A

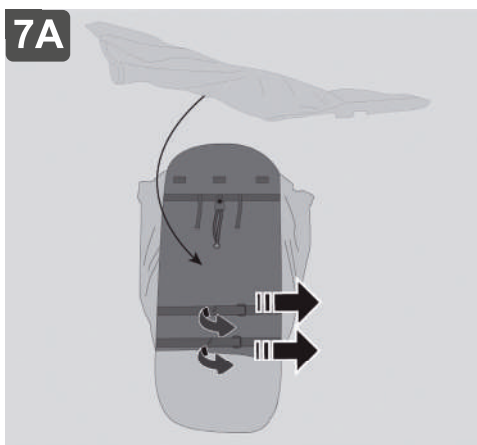




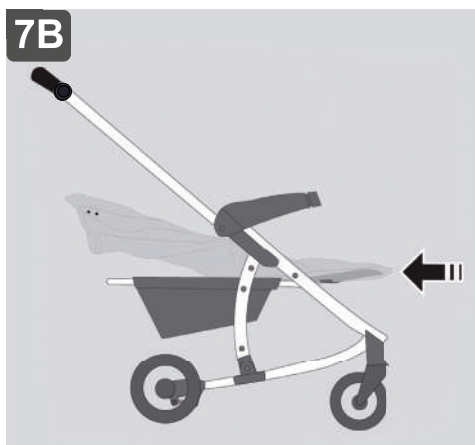
6E



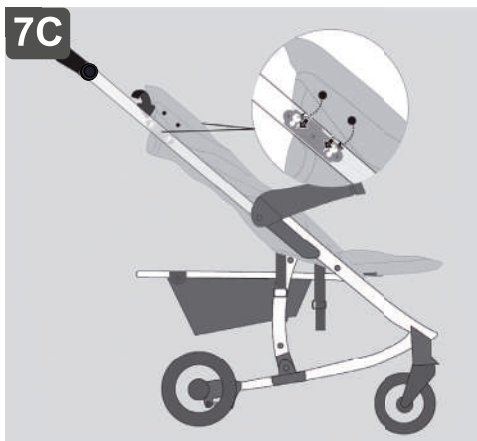
7A



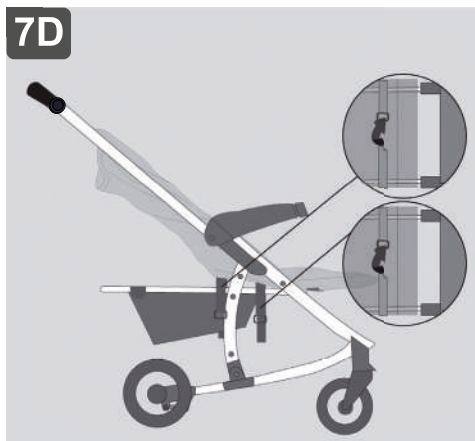
7B



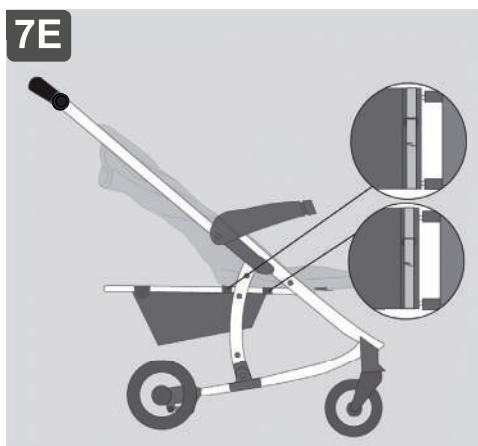
7C



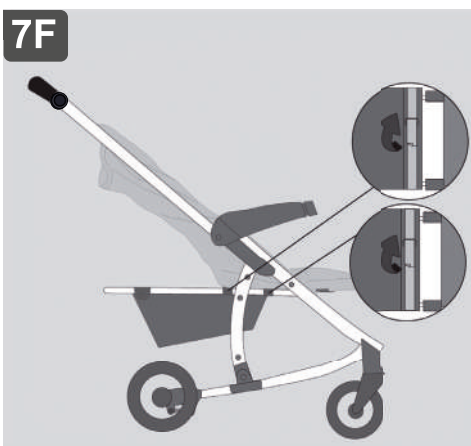
7D



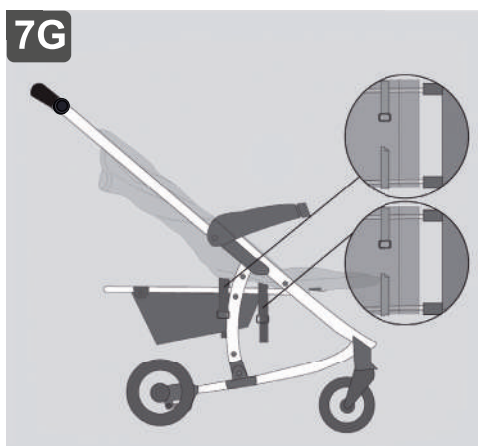
7E



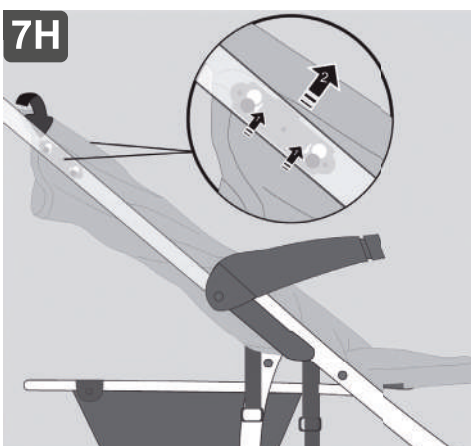
7F



7G



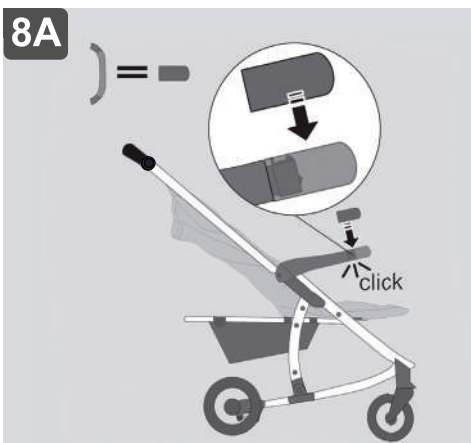
7H

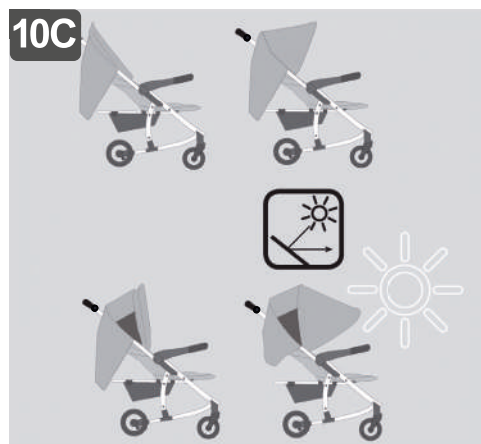
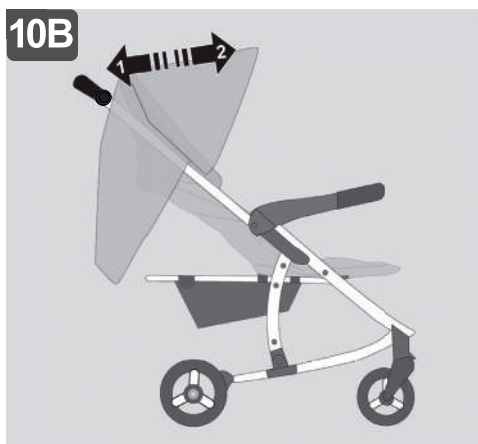
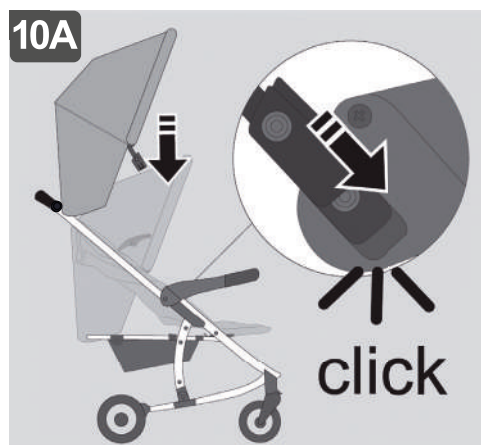
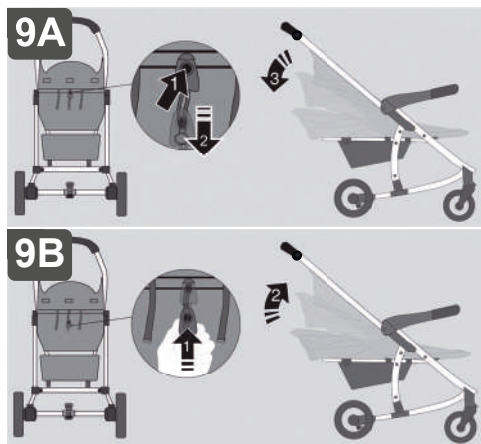
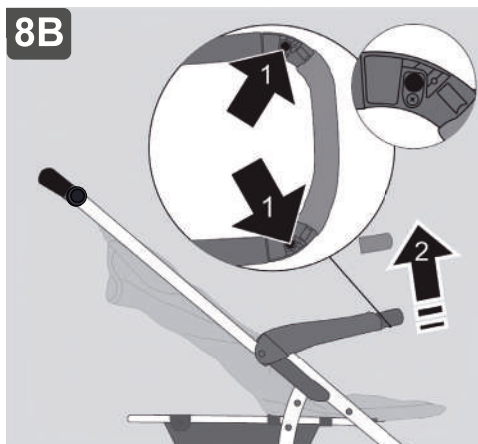


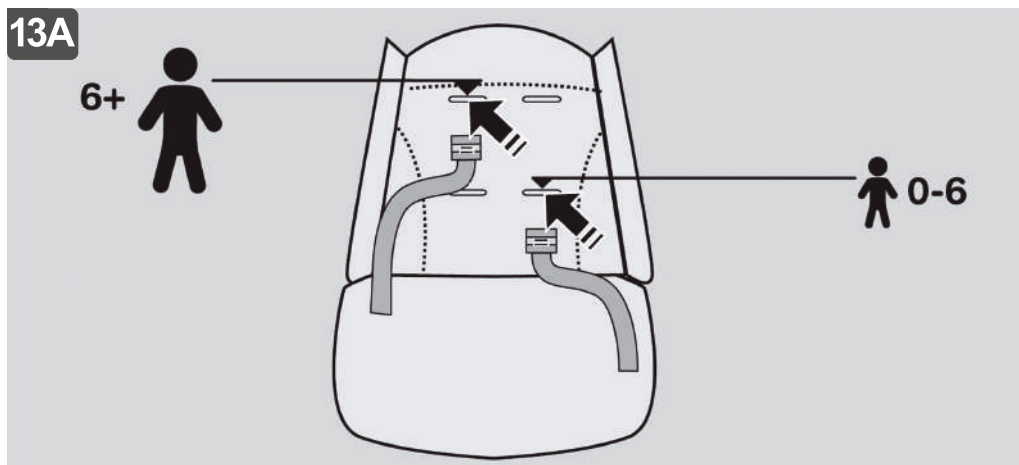
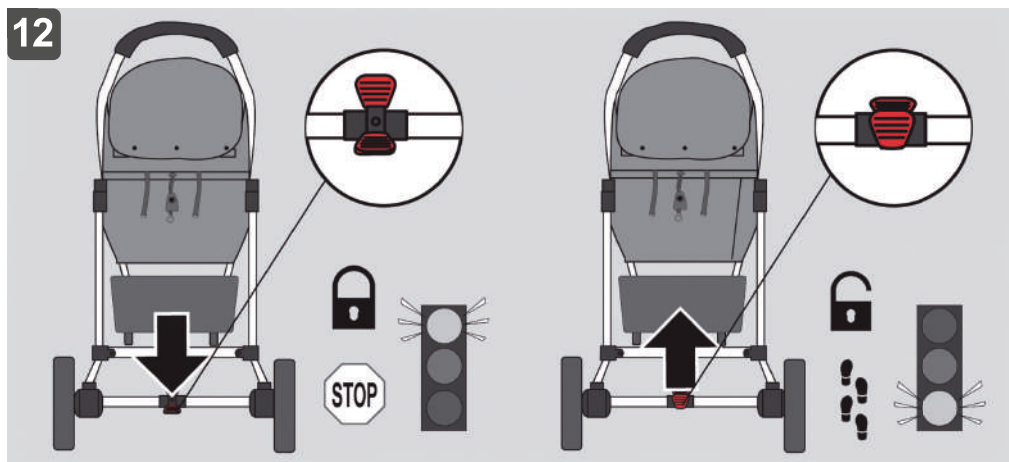
7I



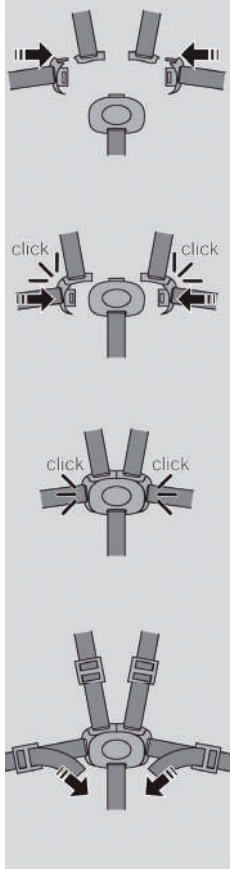
8A



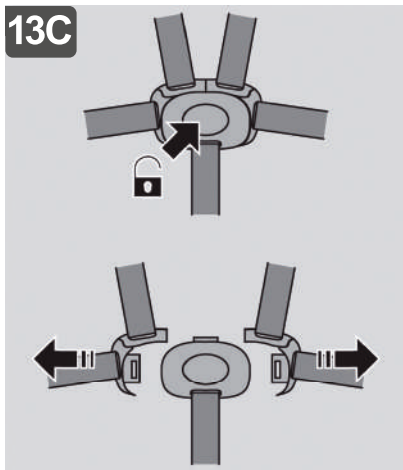




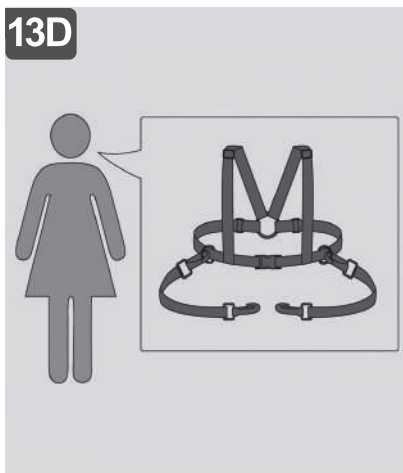
13B



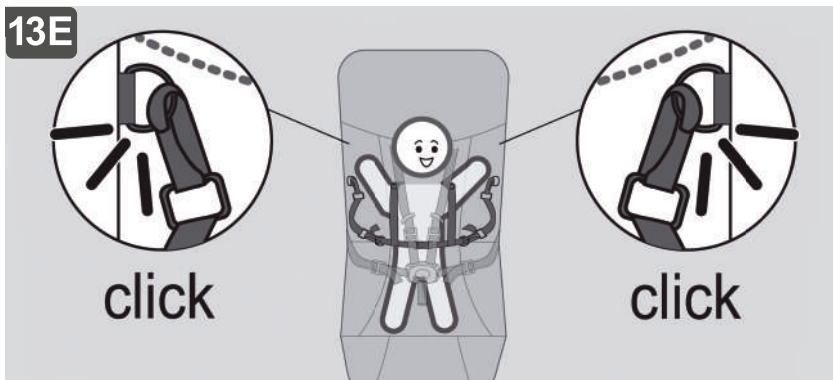
13C



13D



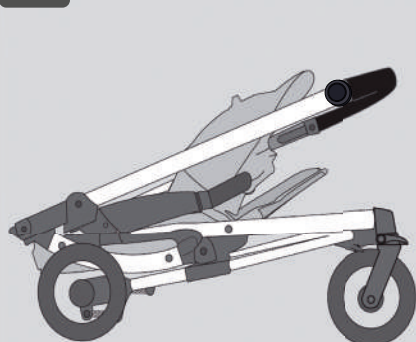
13E



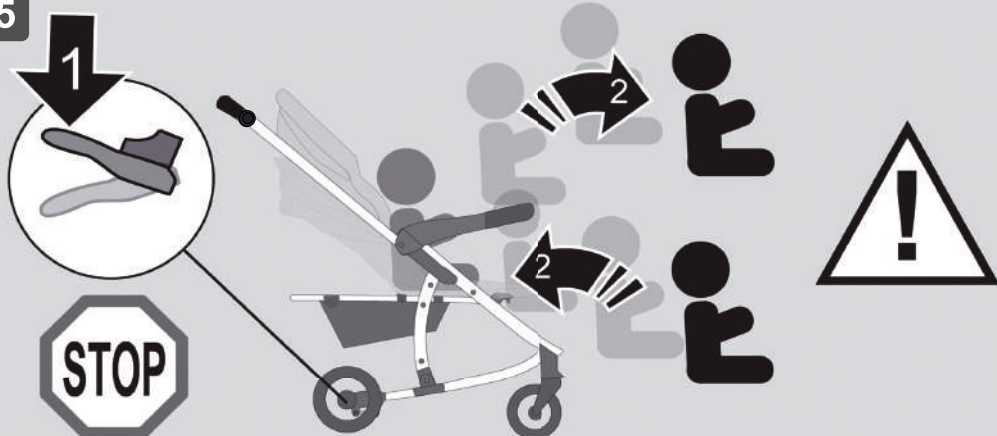
14A



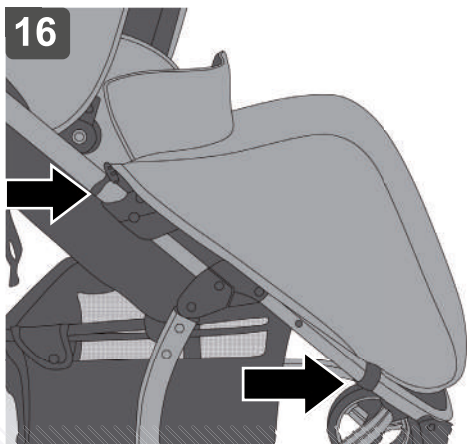
14B



15



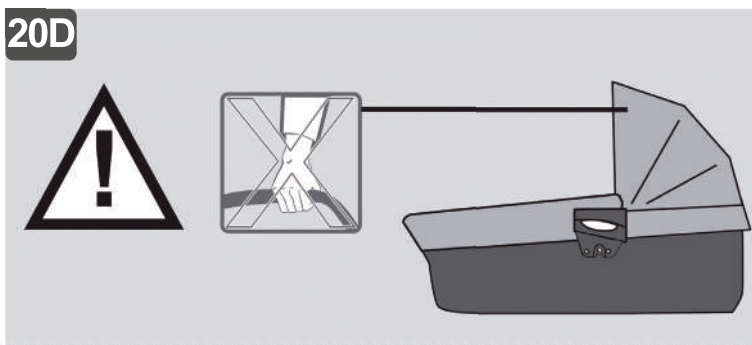
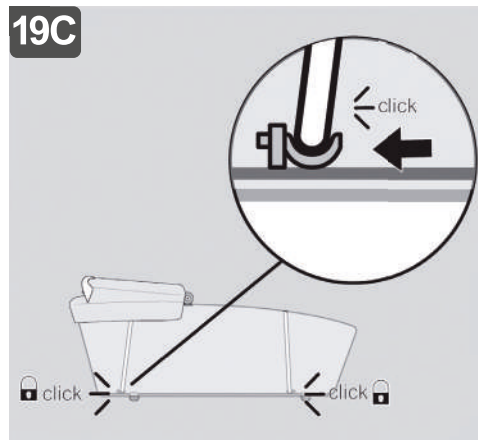
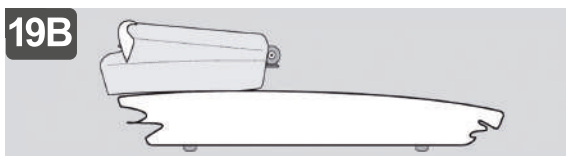
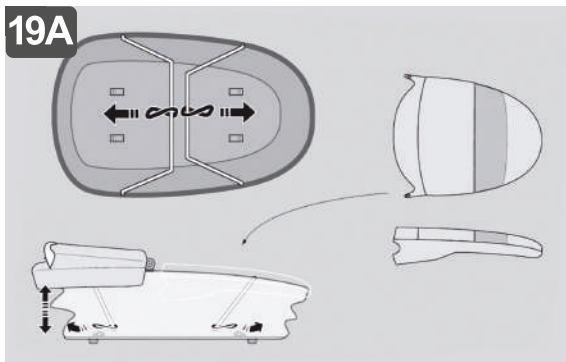
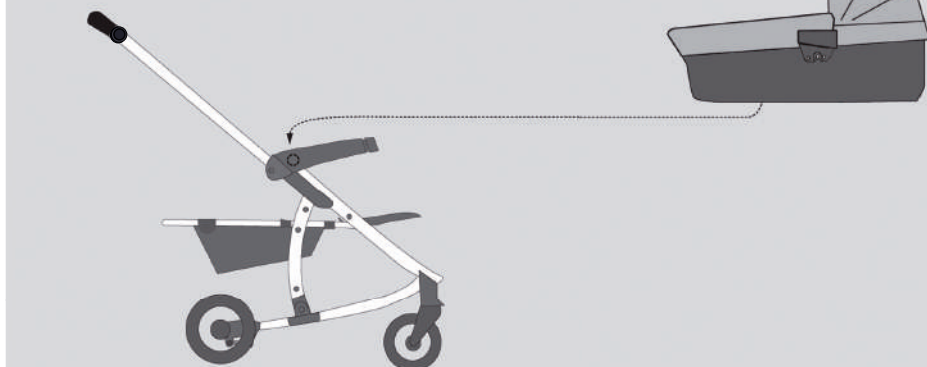
16



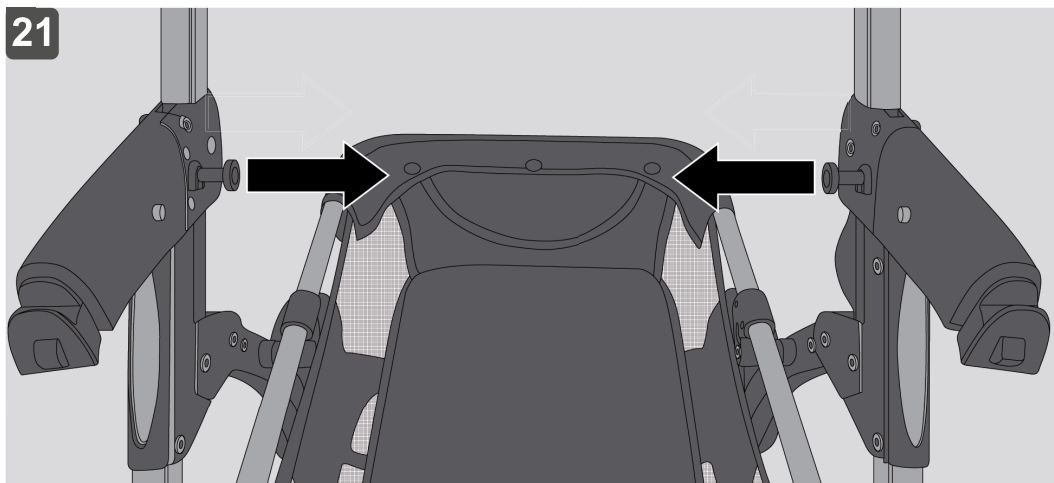
17



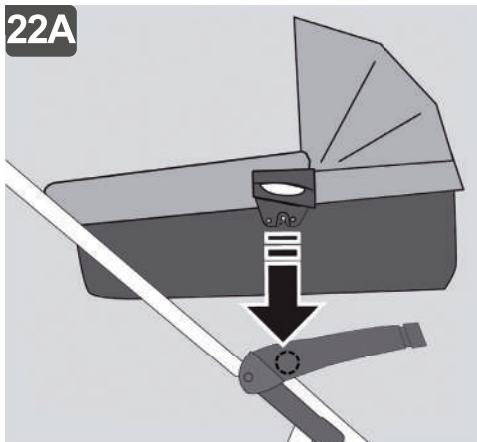
# 18 GONDOLA - MONTAŻ I OBSŁUGA



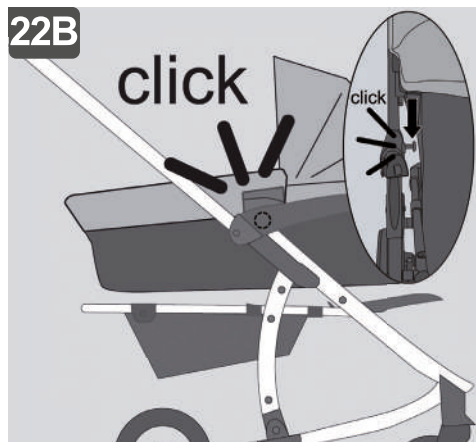
21



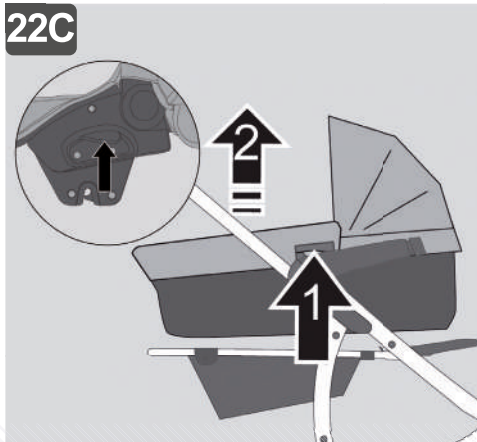
22A



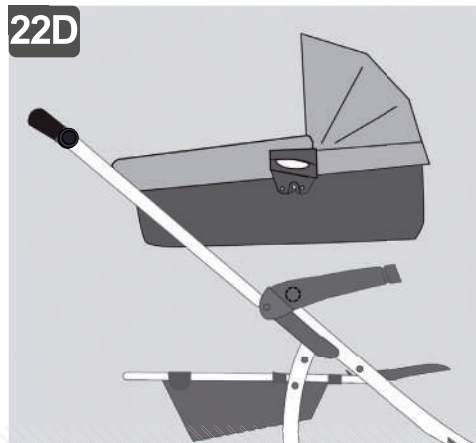
22B



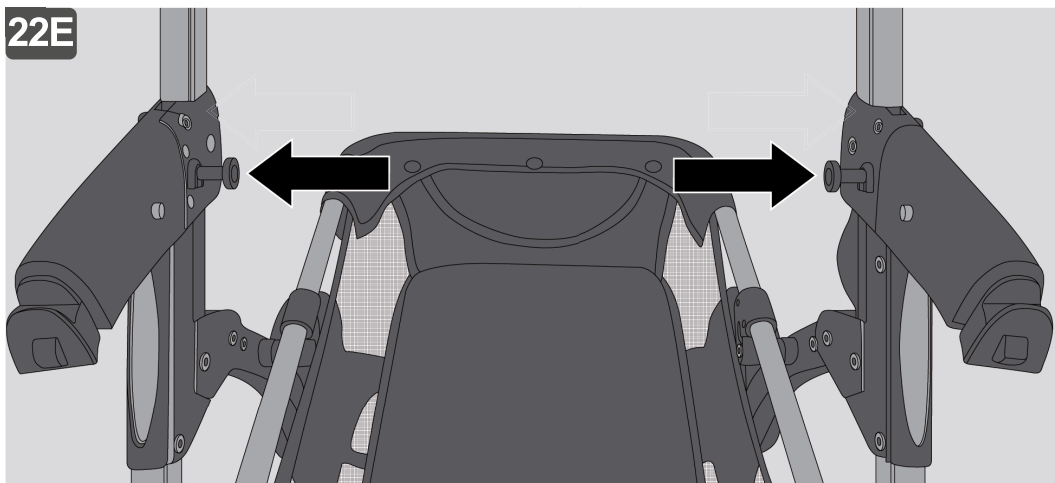
22C



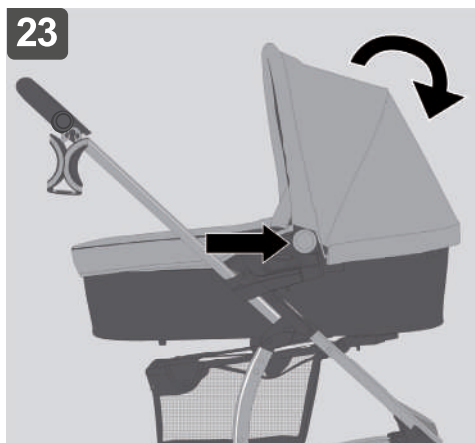
22D



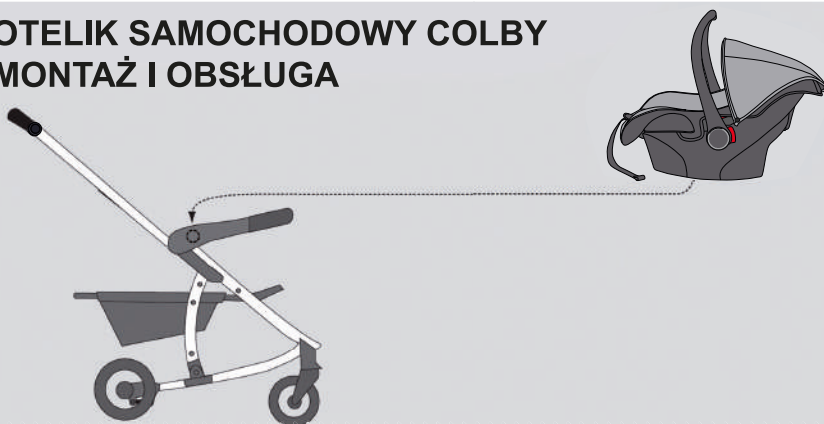
22E

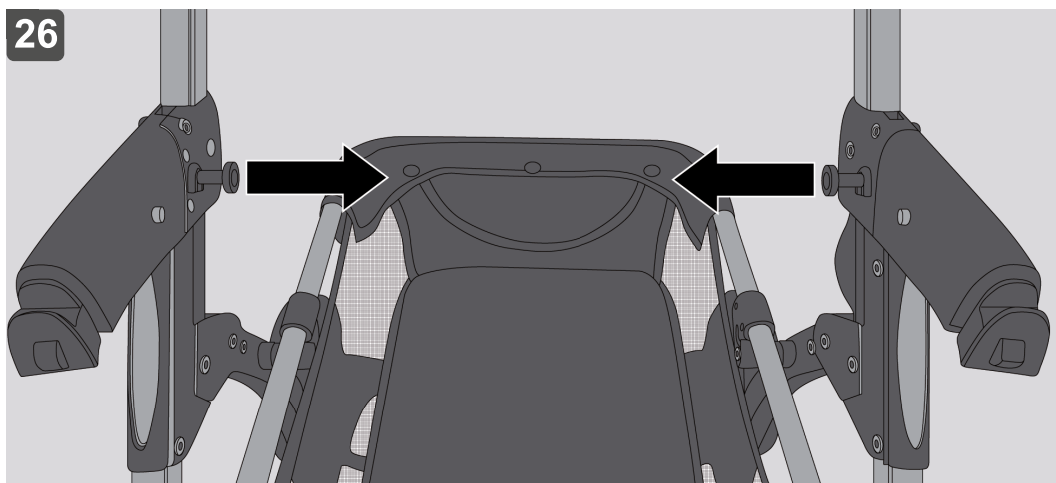
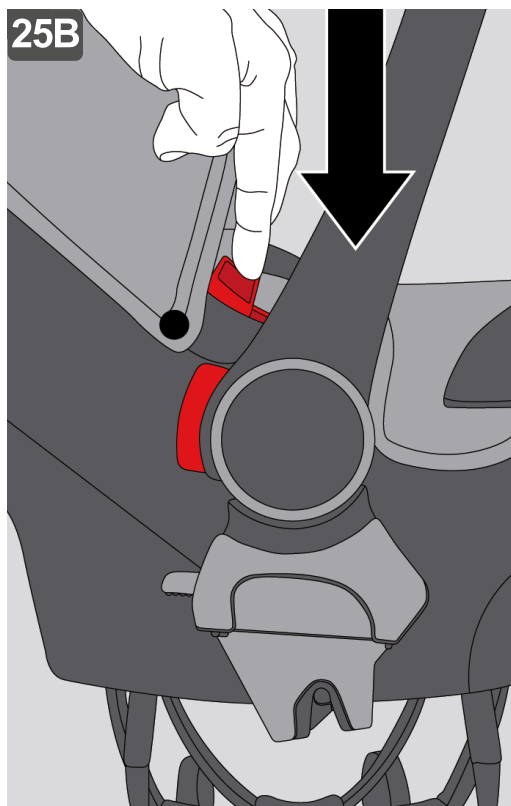
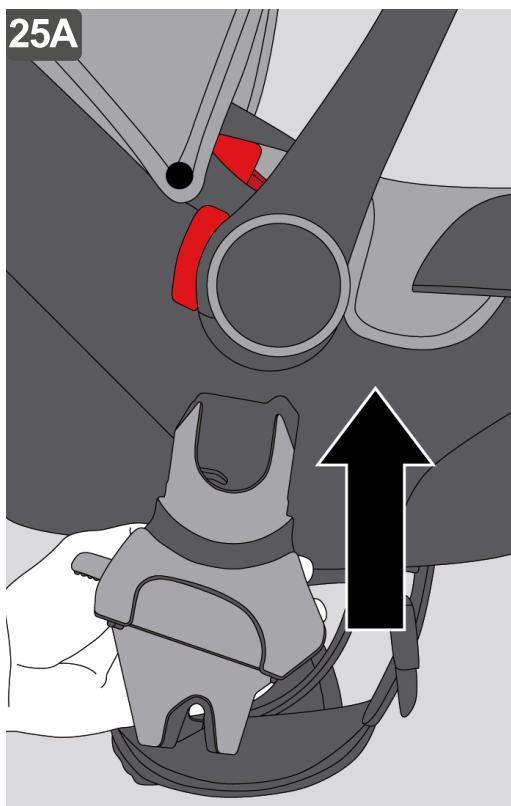


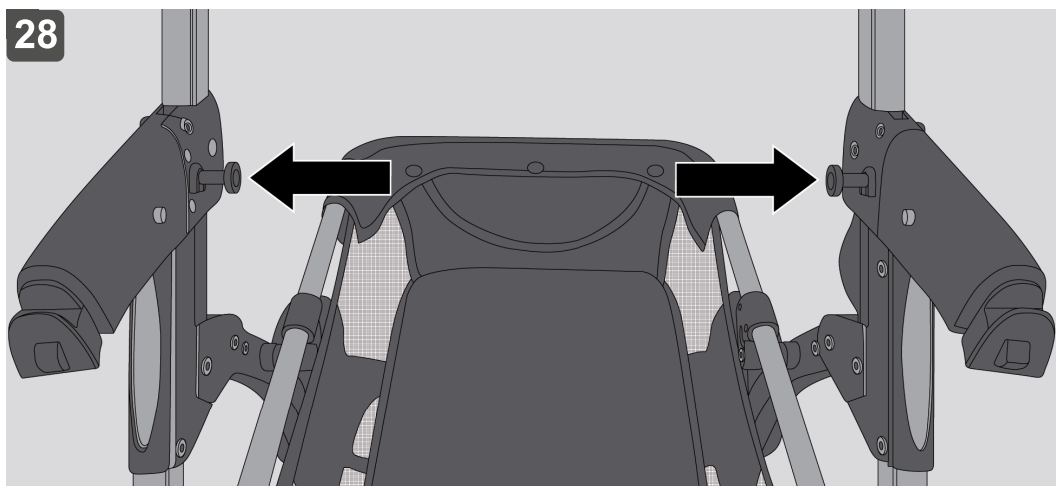
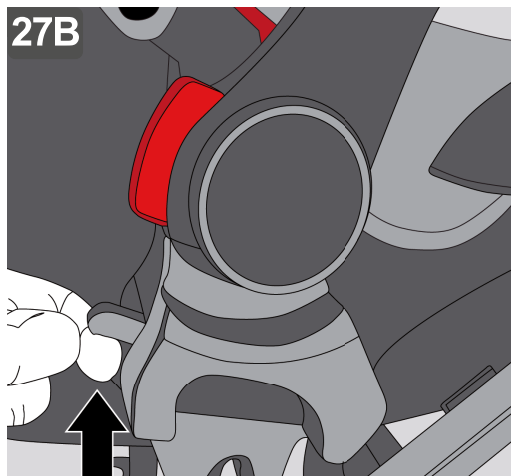
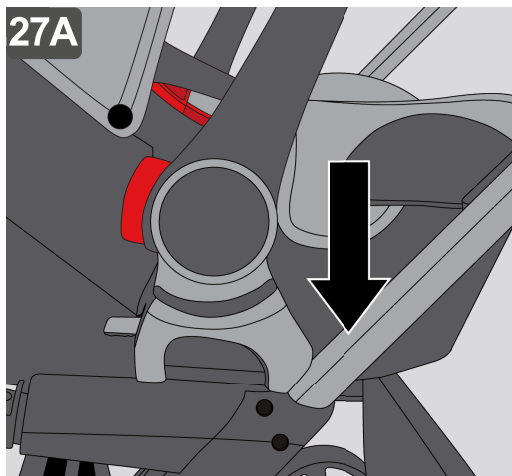
23



## 24 FOTELIK SAMOCHODOWY COLBY - MONTAŻ I OBSŁUGA







## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

### ATOMIC WERSJA SPACEROWA (RYS 1)

- Budka
- Bariierka
- Koła przednie (2szt)
- Koła tylne (2szt)
- Rama z tapicerką
- Osłona na nogi
- Uchwyt na napoje

### ATOMIC GONDOLA (RYS 2)

- Gondola
- Osłona na nogi
- Torba pielęgnacyjna

### FOTELIK COLBY I ADAPTERY (RYS 3)

- Fotelik z poszyciem i budką
- Komplet adapterów (2szt)

Zarówno fotelik, jak i adaptery są pakowane i sprzedawane oddzielnie. Do zamontowania na stelażu wózka ATOMIC konieczne jest posiadanie kompletu.

### ATOMIC KOMPLETNY ZESTAW (RYS 4)

- Budka
- Bariierka
- Koła przednie (2szt)
- Koła tylne (2szt)
- Rama z tapicerką
- Osłona na nogi
- Uchwyt na napoje
- Gondola z osłoną
- Torba pielęgnacyjna
- Fotelik
- Komplet adapterów (2 szt)

## ROZKŁADANIE WÓZKA

Odblokuj zaczep transportowy ramy (rys 5A). Pociągnij za rączkę wózka do góry (rys 5B) i rozłóż do końca aż do momentu, gdy mechanizm ramy zatrzaśnie się z charakterystycznym kliknięciem (rys 5C).

## KOŁA PRZEDNIE I TYLNE

Koła przednie włóż w mocowania od dołu (rys 6A) a koła tylne wsuń w otwory w tylnej osi (rys 6B). Zarówno przednie, jak i tylne koła powinny się zablokować w mocowaniach z charakterystycznym kliknięciem.

Przednie koła są obrotowe (rys 6C). W przedniej części mocowania przedniego koła, znajdują się przesuwane dźwignie. Przesunięcie dźwigni do góry zablokuje koła do jazdy na wprost. Przesunięcie do dołu odblokuje koła do swobodnego skręcania.

Aby zdjąć koła przednie, naciśnij przycisk znajdujący się w tylnej części mocowania koła (rys 6D)

Aby zdemontować koła tylne, pociągnij za blokady znajdujące się na tylnej osi, i wyjmij koła z mocowań (rys 6E).

**WAŻNE:** Zarówno koła przednie, jak i tylne są wyposażone w łożyska maszynowe – nie wolno stosować do ich czyszczenia żadnych środków penetrujących. Zalecamy tylko mycie w wodzie, oczyszczenie mechaniczne i wysuszenie.

## ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE TAPICERKI

Poszycie wózka w wersji spacerowej należy zdjąć montując gondolę lub fotelik samochodowy. Fotelika można używać z założoną tapicerką, zalecamy jednak jej uprzednie usunięcie. Aby zamontować tapicerkę, w pierwszej kolejności należy rozpiąć pasy mocujące z zaciskających je klamerek, znajdujących się pod siedzeniem (rys 7A).

Następnie wsuwamy od przodu tapicerkę na ramę (rys 7B) – należy dokładnie umieścić plastikowe regulacje podnóżka w przedniej części tapicerki, uważając aby ich nie uszkodzić.

W górnej części tapicerki oparcia znajdują się zaczepy, które należy założyć na mocowania w górnej części ramy (rys 7C). Bolce mocowań tapicerki należy włożyć w otwory zaczepu na ramie i docisnąć w dół.

Paski mocujące siedzisko (rys 7D) należy przełożyć dookoła rurek stelaża i przeciągnąć przez pierwsze oczko klamerki a następnie przez drugie w odwrotną stronę (rys 7E) i naciągnąć aby stabilnie zamocować tapicerkę na siedzisku.

Aby zdjąć tapicerkę, najpierw należy rozpiąć paski pod siedziskiem przeciągając taśmy przez klamery (rys 7F, 7G), następnie zdjąć tapicerkę z górnych zaczepów (rys 7H). Całość należy zsunąć ze stelaża (rys 7I).

## BARIERKA

Aby założyć barierkę należy wsunąć ją w mocowanie od góry (rys 8A) aż zablokuje się z charakterystycznym kliknięciem.

Aby zdjąć barierkę, należy nacisnąć guziki zwalniające, znajdujące się od spodu barierki (rys 8B) a następnie wysunąć barierkę do góry.

## REGULACJA OPARCIA

Wózek ATOMIC posiada bezstopniową regulację położenia oparcia. Do ustawienia pozycji oparcia służą paski z mechanizmem blokującym (rys 9A).

Aby obniżyć oparcie do pozycji leżącej, należy nacisnąć przycisk mechanizmu i pociągnąć w dół.

Aby podnieść oparcie, należy nacisnąć przyciski po bokach mechanizmu, i trzymając za kółko na końcu taśmy przesunąć go do góry, aż oparcie podniesie się do odpowiedniej pozycji (rys 9B)

Siedzisko wózka ATOMIC, jest przystosowane do przewożenia noworodków (rys 9C), wymaga do tego celu odpowiedniego ustawienia pasów bezpieczeństwa (patrz rys 13).

## BUDKA WIELOFUNKCYJNA

Aby założyć budkę, należy wsunąć jej mocowania w zaczepy po wewnętrznej stronie ramy (rys 10A) a następnie przyczepić rzepy budki do odpowiednich rzepów na tapicerce. Budka posiada dwie pozycje, rozkładanie i składanie odbywa się poprzez przesunięcie budki w przód lub tył – mechanizm jest bezstopniowy (rys 10B).

W pozycji rozłożonej, budkę można dodatkowo opuścić, pociągając ją do przodu. Zapewnia to dobrą osłonę przed słońcem, deszczem i zimnem (rys 10C). Aby złożyć budkę z powrotem wystarczy pociągnąć ją do tyłu.

Aby całkowicie zdemontować budkę z wózka, ostrożnie wyciągnij jej mocowania z zaczepów na ramie i odepnij rzepy z tapicerki (rys 10D).

## REGULACJA PODNÓŻKA

Pozycję podnóżka reguluje się poprzez pociągnięcie dźwigni, znajdującej się od spodu mechanizmu i ustawienie podnóżka w odpowiedniej pozycji (rys 11). Tą samą operację należy wykonać z lewej i prawej strony.

## REGULACJA RĄCZKI

Aby regulować położenie ręczki wózka, naciśnij przyciski regulatorów z obydwu stron i ustaw rączkę w odpowiedniej pozycji (rys 11a).

## HAMULCE

Aby zablokować hamulce, naciśnij dźwignię znajdujący się na tylnej osi. Aby odblokować hamulec, popchnij dźwignię do góry, lub naciśnij dźwignię z drugiej strony (rys 12).

## PASY BEZPIECZEŃSTWA

Pasy bezpieczeństwa są przystosowane do przewożenia zarówno noworodków, jak i starszych dzieci. Posiadają regulowaną wysokość pasów barkowych (rys 13A). Dla dzieci poniżej 6-go miesiąca, pasy barkowe należy przełożyć przez niższe otwory w oparciu, a dla dzieci powyżej 6-go miesiąca przez te umieszczone wyżej.

Zapinając pasy, należy najpierw połączyć klamerki pasów biodrowych i barkowych, następnie wsunąć je w klamrę centralną zapięcia i po zatrzaśnięciu sprawdzić czy połączenie jest prawidłowe (rys 13B). Po zapięciu, należy koniecznie wyregulować pasy. Tylko prawidłowo dopasowana uprząż zapewnia odpowiedni poziom bezpieczeństwa.

Aby rozpiąć pasy, naciśnij przycisk na klamrze centralnej i wysuń z niej klamerki (rys 13C). Opcjonalnie, można również używać zewnętrznych pasów, tzw. „szelek do wózka” (rys 13D). Szelki zakładamy dziecku, zapinając zgodnie z instrukcją, a następnie przypinamy je do mocowań znajdujących się po bokach oparcia wózka (rys 13E).

## SKŁADANIE WÓZKA

Aby złożyć wózek należy pociągnąć do góry blokady z lewej i prawej strony i popchnąć rączkę do przodu (rys 14A). Złożyć wózek aż do momentu kiedy zablokuje się zaczep transportowy ramy (rys 14B).

Przy rozkładaniu i składaniu wózka zalecane jest zablokowanie hamulców. Bezwzględnie należy zablokować hamulce za każdym razem, gdy wkładamy i wyciągamy dziecko z wózka (rys 15).

## AKCESORIA – OSŁONA NA NOGI I UCHWYT NA NAPOJE

Osłonę na nogi należy założyć na barierkę i podnózek i przypiąć do ramy wózka (rys 16).

Uchwyt na kubek należy zamocować na haku, po prawej stronie wózka, wciskając go od góry (rys 17).

## GONDOLA

Przed zamontowaniem gondoli, należy zdemontować tapicerkę, budkę i barierkę (rys 18). Opis tych czynności znajduje się w poprzedniej części instrukcji.

Po wyjęciu gondoli z opakowania, należy ją rozłożyć (rys 19), rozsuwając na zewnątrz pręty usztywniające (rys 19B). Na dnie gondoli znajdują się plastikowe rowki, w które należy wcisnąć pręty po rozsunięciu (rys 19C). Następnie założyć poszycie wewnętrzne gondoli, włożyć materacyk i osłonę na nogi.

**WAŻNE: Nie należy używać żadnych dodatkowych materacy.**

**WAŻNE: Nie przenosić gondoli za budkę (rys 20D).**

Aby zamontować gondolę do podwozia/ramy, wysunąć bolce mocujące z podłokietników – znajdują się po wewnętrznej stronie (rys 21). Następnie należy ostrożnie włożyć gondolę na bolce mocujące, uważając aby zatrzaski adapterów gondoli dokładnie trafiły na bolce (rys 22A).

Prawidłowo zablokowany mechanizm powinien wydać charakterystyczny dźwięk kliknięcia (rys 22B).

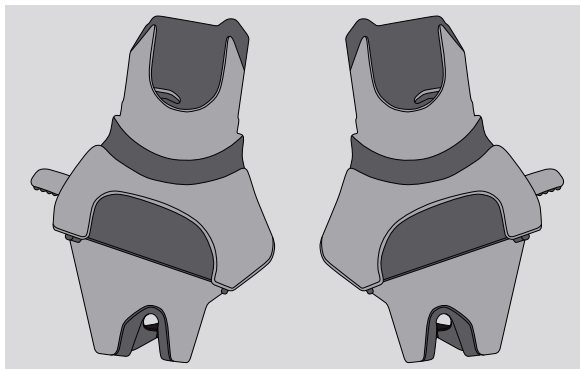
Aby zdjąć gondolę należy nacisnąć z obu stron przyciski na uchwytych (rys 22C) i podnieść gondolę do góry (rys 22D). Dla bezpieczeństwa zalecamy chować bolce mocujące zawsze, gdy nie są już używane (rys 22E).

Gondola posiada również składaną budkę. Aby ją złożyć należy nacisnąć przyciski na zawiasach budki po obydwu stronach wózka i popchnąć budkę do tyłu (rys 23).

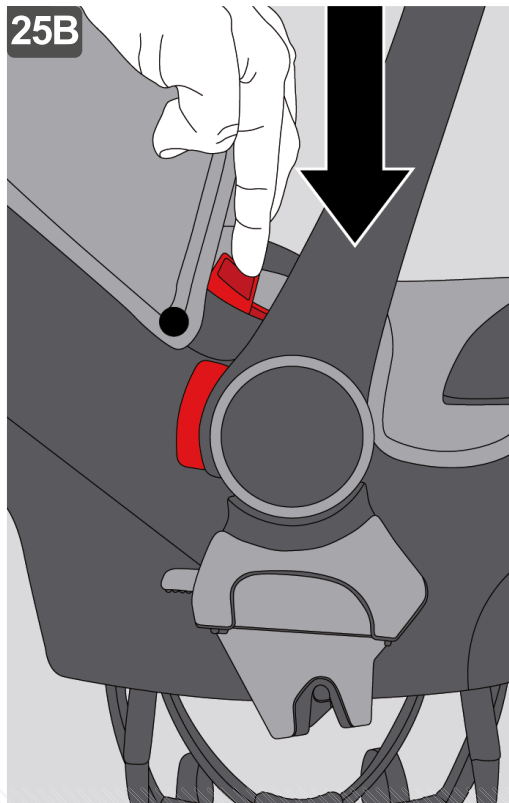
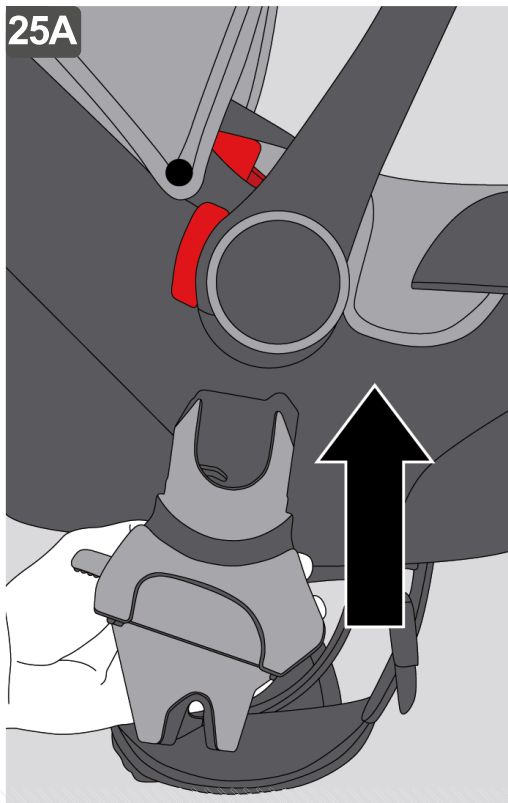
Rozkładaną torbę na akcesoria zalecamy przenosić na ramieniu.

## FOTELIK SAMOCHODOWY

Na stelażu ATOMIC można również zamontować fotelik grupy 0+ COLBY (rys 24). Niezbędne są do tego adaptery do fotelika. Adaptory są oznaczone stronami L/R (L - lewy / R - prawy), należy zakładać je na fotelik tak, aby dźwignia zwalniająca na adapterze była skierowana w kierunku budki fotelika.



Aby założyć adaptory na fotelik, należy wcisnąć je w mocowanie na foteliku (rys 25A). Należy zwrócić uwagę na odpowiednią stronę L/R (L - lewy / R - prawy), gdyż nie są symetryczne. Aby zdemonstować adapter z fotelika, należy nacisnąć czerwony przycisk zwalniający i wysunąć adapter z mocowania (rys 25B).



**FOTELIK SAMOCHODOWY**

Przed zamontowaniem fotelika, należy zdemonstrować tapicerkę, budkę i barierkę (rys 15). Opis tych czynności znajduje się w poprzedniej części instrukcji.

Aby zamontować fotelik do podwozia/ramy, wysuń bolce mocujące z podłokietników – znajdują się po wewnętrznej stronie (rys 26). Następnie należy ostrożnie włożyć fotelik z adapterami na bolce mocujące, uważając aby zatrzaski adapterów dokładnie trafiły na bolce (rys 27A).

Aby zdemonstrować fotelik, podnieś do góry dźwignie zwalniające znajdujące się na adapterach i podnieś fotelik do góry (rys 27B). **WAŻNE** – należy odblokować adaptery po obydwu stronach wózka równocześnie, aby nie uszkodzić mocowań.

Dla bezpieczeństwa zalecamy chować bolce mocujące zawsze, gdy nie są już używane (rys 28).

Z uwagi na wprowadzane nieustannie zmiany i ulepszenia naszych produktów, treść instrukcji może nie zawierać opisu niektórych elementów funkcjonalnych.

W razie jakichkolwiek niejasności i pytań prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub serwisem.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA - OSTRZEŻENIA

### WAŻNE - ZATRZYMAJ TE INSTRUKCJE DO PRZYSZŁEGO STOSOWANIA

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać niniejsze wskazówki i starannie je przechowywać. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo dziecka.

### WÓZEK SPACEROWY ATOMIC:

- Ten wózek jest przeznaczony dla 1 dziecka od 0 miesiąca życia do osiągnięcia wagi 15 kg.

### GONDOLA ATOMIC:

- Ta gondola jest przeznaczona dla 1 dziecka od 0 miesiąca życia do osiągnięcia wagi 9 kg.
- Niniejszy wyrób jest odpowiedni dla dziecka, które nie może siedzieć samodzielnie, przewracać się i poruszać się na swoich rękach i kolanach. Maksymalna masa dziecka: 9 kg"
- Nie używać dodatkowego materacyka, innego niż dostarczony przez producenta.
- Uchwyty do przenoszenia powinny być pozostawione na zewnątrz gondoli podczas jej użytkowania.
- Wózek ATOMIC jest zgodny i kompatybilny tylko z gondolą ATOMIC oraz fotelikiem Grupy 0+ (0-13 kg) COLBY mocowanym za pomocą dedykowanych adapterów.
- W przypadku stosowania fotelika COLBY w połączeniu z podwoziem ATOMIC, niniejszy wózek nie zastępuje kołyski ani łóżeczka. Gdy dziecko potrzebuje snu, zaleca się aby zostało umieszczone w odpowiedniej gondoli, kołysce lub łóżku.
- Ten wózek jest skonstruowany dla jednego dziecka i może być używany wyłącznie do przewożenia jednego dziecka.
- Należy używać tylko części zamiennych dostarczonych lub zalecanych przez producenta/dystrybutora. Nie wolno używać akcesoriów, których nie dopuścił do użytku producent.
- Jakiegokolwiek obciążenia umieszczone na rączce oraz w tylnej części oparcia i po bokach wózka dziecięcego mają negatywny wpływ na jego stabilność.
- Urządzenie parkujące (hamulce) powinny być zawsze włączone podczas wkładania i wyjmowania dziecka z wózka, gondoli lub fotelika.
- Obciążenie dołączonej lub dokupionej platformy nie może przekraczać 20 kg.
- Maksymalne obciążenie kosza wynosi 3 kg.
- **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zostawiaj swojego dziecka bez opieki.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA - OSTRZEŻENIA

- **OSTRZEŻENIE:** Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy twoje dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie pozwalaj dziecku bawić się niniejszym wyrobem.
- **OSTRZEŻENIE:** Zawsze używaj systemu zapięć.
- **OSTRZEŻENIE:** Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem.
- **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.

## KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

- Prosimy przestrzegać oznaczeń materiałów tekstylnych.
- Aby uniknąć rdzy, produkt po użyciu w deszczu lub śniegu powinien zostać wysuszony. Wszystkie ruchome części, z wyjątkiem kół oraz mechanizmu ich mocowania, należy w miarę potrzeby smarować, zwracając uwagę, aby środek smarujący nie wchodził w kontakt z tkaniną, gdyż może to powodować zabrudzenia. Mechanizmy zawieszenia, sprężyny po uprzednim oczyszczeniu (np. benzyną ekstrakcyjną, środkami odtłuszczającymi) najlepiej konserwować smarem stałym (smar łożyskowy, wazelina techniczna), lub uniwersalnymi preparatami smarującymi. W przypadku wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem.
- Nie wolno używać akcesoriów, których nie dopuścił do użytku producent.
- **ODPINANA PODUSZKA SIEDZENIA** - Zalecamy pranie ręczne w zimnej wodzie z delikatnym mydłem i wywieszenie na mokro do wyschnięcia. Punktowe czyszczenie zabrudzonej tapicerki może powodować zacieki i nierównomierne odbarwienie. Używanie zabrudzonej tapicerki podczas deszczu może być również powodem powstawania zacieków na materiale.
- **KORZYSTAJĄC Z WÓZKA** na plaży, należy po zejściu z plaży gruntownie oczyścić kółka z piasku i soli.
- **WÓZEK NALEŻY REGULARNIE SPRAWDZAĆ** pod kątem poluzowanych śrub, zużytych części, przerwanego poszycia lub szwów. W razie konieczności wymienić.
- **NIE MOŻNA UŻYTKOWAĆ** uszkodzonego lub pękniętego wózka.
- **RAMIĘ WÓZKA NALEŻY CZYŚCIĆ** wyłącznie mydłem lub detergentem i ciepłą wodą.
- **NIE STOSOWAĆ WYBIELACZY, SPIRYTUSU LUB SUBSTANCJI ŻRĄCYCH.** Przed schowaniem wózka odczekać, aż wyschnie.
- **NADMIERNE WYSTAWIANIE WÓZKA NA DZIAŁANIA PROMIENI SŁONECZNYCH** może spowodować przedwczesne wyblaknięcie tworzywa i poszycia.

## KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

### PAMIĘTAJ!

Nie składaj wózka, gdy siedzi w nim dziecko.

Nie używaj akcesoriów i części zapasowych nie pochodzących od producenta tego wózka. Elementy takie mogą być niepewne.

Gdy wózek stoi, zawsze używaj hamulca.

Nie ustawiaj wózka z dzieckiem na pochyłej powierzchni, nawet jeśli użyjesz hamulca.

Nigdy nie pozostawiaj wózka na stromej płaszczyźnie.

Nie reguluj ruchomych części wózka, gdy siedzi w nim dziecko.

Nie używaj wózka, jeśli jakaś jego część jest zepsuta.

Nie pozwalaj dziecku wspinać się na wózek lub używać go do zabawy.

Nie umieszczaj plastikowej folii lub toreb wokół dziecka, aby uniknąć uduszenia się przez dziecko.

Zawsze zwracaj uwagę na stan nawierzchni chodnika lub drogi.

Zachowaj ostrożność przejeżdżając przez krawężnik, schody lub używając windy.



**WAŻNE!** W wózku ATOMIC, zarówno koła przednie, jak i tylne są wyposażone w łożyska maszynowe – nie wolno stosować do ich czyszczenia żadnych środków penetrujących. Zalecamy tylko mycie w wodzie, oczyszczenie mechaniczne i wysuszenie.

## PACKAGE CONTENTS

### **ATOMIC – WALKING STROLLER (Pic 1)**

- Canopy
- Frontbar
- Front wheels (2pcs)
- Rear wheels (2pcs)
- Frame with upholstery
- Foot cover
- Cup holder

### **ATOMIC CARRYCOT (Pic 2)**

- Carrycot
- Foot cover
- Mama bag

### **COLBY CAR SEAT AND ADAPTORS (Pic 3)**

- Car seat with canopy and cover
- Adaptors set (2pcs)

Please notice that both car seat and adaptors set is sold separately. You will need them together to use with Atomic frame.

### **ATOMIC COMPLETE SET (Pic 4)**

- Canopy
- Frontbar
- Front wheels (2pcs)
- Rear wheels (2pcs)
- Frame with upholstery
- Foot cover
- Cup holder
- Carrycot
- Foot cover
- Mama bag
- Car seat with canopy and cover
- Adaptors set (2pcs)

## UNFOLDING STROLLER

Release frame lock (pic 5A) and unfold the stroller by lifting up handle (pic 5B). Side locking mechanism (both sides) should engage with click sound (pic 5C).

## FRONT AND REAR WHEELS

Front wheels assemble by pushing them into mountings (pic 6A), and rear by putting them into holes on rear axle (pic 6B). Both rear and front wheels should lock in place with „click”.

Front wheels are swivel (pic 6C). In front of mounting there is a notch – when you push it upwards it will lock the wheels forward and when pulled down it will allow them to swivel freely.

To remove the front wheels, push the button located in back side of mounting and slide them off (pic 6D).

To remove rear wheels, pull the locking bolts on rear axle and take them out of their mountings (pic 6E).

**IMPORTANT :** Both front and rear wheels are equipped with machine, sealed bearings. Do not clean them with any penetration oils or solvent (ex. WD-40, brake cleaner) – it will remove the grease for inside of bearings and damage it. We recommend only mechanical cleaning (brush), washing and drying.

## WALKING VERSION COVER

Walking stroller upholstery should be removed before using carrycot or car seat on the frame. Although it is possible to mount a car seat on cover, we recommend to take it off for your convenience.

To mount the cover unfasten belts below the seat (pic 7A)

Slide the cover from the front onto the frame (pic 7B) – make sure that plastic footrest adjusters are positioned correctly in order to avoid damage.

On the upper part of cover, there are hooks, that should be locked to their mounting on handle tubes (pic 7C). Put the notches into key-holes and push them down until they lock.

Belts, which hold the seat to the frame (pic 7D) should wrap around seat tubes and fastened with clips beneath the seat (pic 7E). Make sure to fasten them tight to avoid loose seat cover.

Removing the cover is straightforward opposite way. First unfasten the belts under the seat (pic 7F, 7G), then remove cover from upper mountings (pic 7H) and slide it off the frame (pic 7I).

## FRONTBAR

Push down the frontbar into its mounting in plastic parts (pic 8A). To remove frontbar, push two buttons located on the bottom of mounting and pull the frontbar out (pic 8B).

## BACKREST RECLINE

Atomic is equipped with stepless backrest adjustment on belt with locking device (pic 9A).

To lower the position press the device's locking buttons and pull the straps down.

To retract backrest up, press both buttons and grab the ring on the end of straps. While holding them pressed pull the device upwards together with backrest section (pic 9B).

Atomic seat is suitable for newborns (pic 9C), however it requires harness adjustment to use it in that configuration (pic 13).

## MULTIFUNCTION CANOPY

To assemble the canopy slide it into the mountings located on the handle tube (pic 10A) and fasten to the seat cover with corresponding velcros. Stepless mechanism allows to fold and unfold the canopy with one move (pic 10B).

When canopy is in normal position, can be extended with another section, by pulling it down (pic 10C). That gives more protection from sun, rain and cold. To fold it pull the middle section back.

To remove the canopy from the frame (ex. To use it for stroller or car seat), gently slide it off the mountings on the frame and unfasten velcros (pic 10D).

## FOOTREST AND HANDLE ADJUSTMENT

Footrest can be adjusted by levers located on both its sides. Pull both levers and set it to desired position until it locks (pic 11).

Handle can be also set to multiple positions allowing for comfortable use according to Your needs. To adjust it press buttons on both sides and set it to position You like (pic 11A).

## BRAKES

To lock the brakes, press down the lever on rear axle, to disengage the brake lift the lever up or push it on the other side (pic 12).

## SAFETY HARNESS

Safety harness is designed with adjustable shoulder belt height for use both newborns and toddlers (pic 13A). For children under 6 months use lower belt slots, for children over 6 months move the belts to higher slots in the backrest.

To fasten the belts around child, join two buckles of shoulder and waist belt on both sides and put them into main, crotch strap buckle (pic 13B). To unfasten the harness, press the button on crotch belt buckle and pull shoulder/waist buckles out of it (pic 13C). Make sure to adjust the harness after fastening.

As an option You can also use a special „external harness” (pic 13D). When the child is fastened in external harness, use the loops on side of the seat to fasten it to the stroller (pic 13E).

## FOLDING THE STROLLER

To fold the stroller pull up the levers on handle tubes on both sides and push the whole handle forward (pic 14A). Keep it folding down until the frame lock will engage (pic a4B). It is recommended to lock the wheels when folding. Always lock the brakes everytime You put in or take out the baby (pic 15).

## ACCESORIES – FOOT COVER AND CUP HOLDER

Foot cover is attached to the frame and frontbar by velcro straps (pic 16).

Cup holder mounts on its hook located on right side handle tube. Hook it on the bolt and press down until it locks (pic 17).

## CARRYCOT

Before mounting the carrycot on the frame, You need to remove upholstery, canopy and frontbar (pic 18). All the steps can be found in previous sections of this manual.

After taking the carrycot from the box it requires assembly (pic 19). Slide the retention rods (pic 19B) outwards until it locks into plastic holders with grooves (pic 19C). It might require some force because of tight fit. Next put on the inner lining and place the mattress inside.

**IMPORTANT : Never use any additional mattress or inserts other than supplied with the product.**

**IMPORTANT : Never use a carrycot canopy as a handle to carry it (pic 20D).**

To mount the carrycot on frame, retract mounting bolts from armrests – they are located on the inside the seat space (pic 21). Next, carefully put the carrycot on the frame with its mountings matching the bolts (pic 22A).

Make sure that both mountings are locked correctly – they should engage with sound of „click“ (pic 22B). Test by lifting the empty stroller while holding carrycot handles.

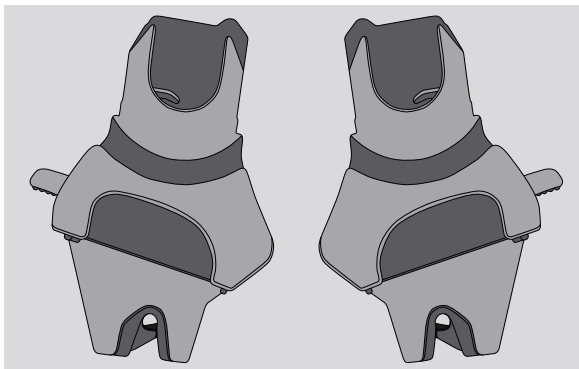
To dismount the carrycot, press both release buttons (pic 22C) on carrycot handles, and lift it up (pic 22D). Always retract the mounting bolts when not in use for safety reasons and to avoid damage (pic 22E).

Carrycot has also retractable canopy. Depending on Your needs You can adjust its position by pushing adjustment buttons located on canopy hinges (pic 23).

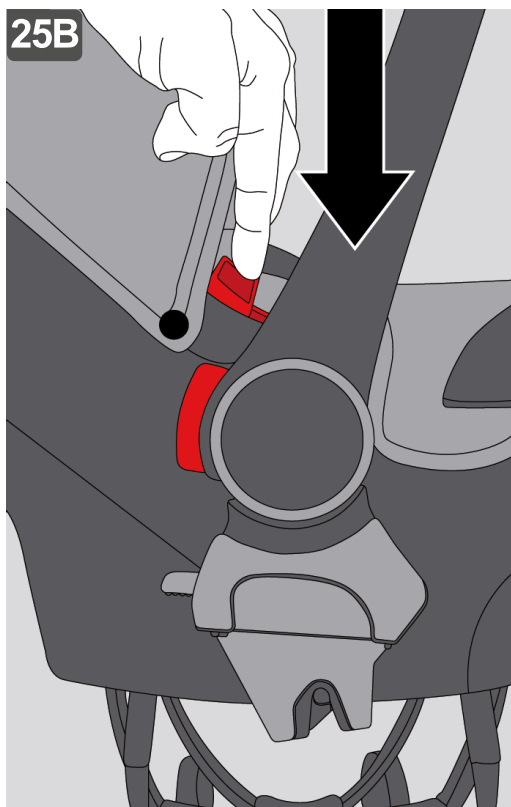
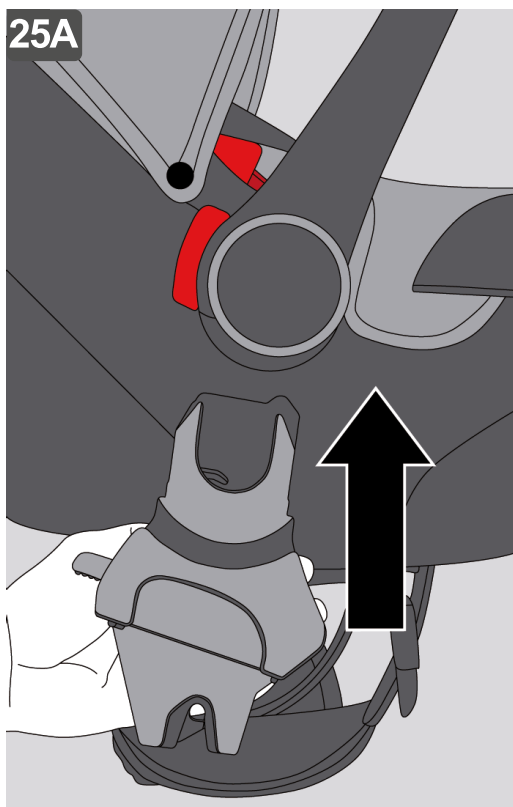
Mama bag can be used as shoulder bag for different accessories.

## CAR SEAT COLBY

COLBY group 0+ car seat with adaptors can be mounted on Atomic frame (pic 24). Adaptors are marked L/R (left/right). Mount it on the car seat accordingly to markings, so the release lever is facing towards rear, like shown on the picture (canopy side).



To mount the adaptors push them into their slots in car seat (pic 25A). To remove the adaptors, press the red button located on the car seat and slide it out the slot (pic 25B).



## FOTELIK SAMOCHODOWY

Before mounting the car seat on the frame, You need to remove upholstery, canopy and frontbar (pic 18). All the steps can be found in previous sections of this manual.

To mount the car seat on frame, retract monting bolts from armrests – they are located on the inside the seat space (pic 26). Next, carefully put the car seat on the frame with its adaptors matching the bolts (pic 27A).

Make sure that both mountings are locked correctly – they should engage with sound of „click”. Test by lifting the empty stroller while holding car seat.

To dismount the car seat, lift up the release levers on adaptors and pull the car seat up (pic 27B). **IMPORTANT :** Make sure You disengage both adaptors in the same time in order not to damage the mountings.

Always retract the mounting bolts when not in use for safety reasons and to avoid damage (pic 28).

Regarding continuous development and improvement of our products, some functional issues might be missing in this manual. In case of doubt or any question please contact customer service or retailer to avoid misuse.

## WARNINGS FOR PUSHCHAIRS

- Please read these instructions carefully before use and keep them for later reference. The safety of your child could be put at risk if you do not follow these instructions.
- This vehicle is designed for 1 child from 0 months up to a weight of 15 kg.
- This product is suitable for a child who cannot sit up by itself, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg
- **WARNING:** Never leave your child unattended.
- **WARNING:** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- **WARNING:** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- **WARNING:** Do not let your child play with this product.
- **WARNING:** Always use the restraint system.
- **WARNING:** Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- **WARNING:** This product is not suitable for running or skating.
- **WARNING:** Do not insert any additional mattresses into the vehicle.
- The maximum loading weight for the basket is 3 kg.
- **WARNING:** Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used.
- This pushchair has been designed for one child and shall be used for the transport for only one child!
- **WARNING:** For car seats used in conjunction with a chassis, this vehicle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable cot or bed.
- Only replacement parts supplied or recommended by 4 BABY shall be used.
- Any load attached to the handle and on the back of the backrest and on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children.
- EN1888-2012

## WARNINGS

- **WARNING:** Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.
- **WARNING:** Always apply the parking brake as described / depicted when parking the vehicle.
- **WARNING:** Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
- The loading weight of a platform supplied or purchased in addition may not exceed 20 kg.

## CARE AND MAINTENANCE

- Please note the textile designation.
- Please check on a regular basis that the brakes, wheels, latches, connecting elements, belt systems and seams are properly functional.
- Do not expose the product to strong sunshine.
- After use in rain or snow, the wheels should be lubricated and the vehicle dried to prevent rust.
- Care for, clean and check this product regularly.
- Do not use accessories that have not been approved by the manufacturer.

## WARNHINWEISE KINDERWAGEN

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
- Dieser Wagen ist für 1 Kind ab 0 Monaten bis zu einem Gewicht von 15 KG geeignet.
- Dieser Kinderwagenaufsatz ist für ein Kind geeignet, das nicht selbständig sitzen, sich herumdrehen und sich nicht auf seine Hände und Knie hochstemmen kann. Maximales Gewicht des Kindes: 9 kg.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Wagen spielen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- **WARNUNG:** Es ist zu überprüfen, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit oder der Autokindersitz vor Gebrauch korrekt eingerastet ist.
- **WARNUNG:** Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
- **Warnung:** Legen Sie keine zusätzlichen Matratzen auf den Kinderwagen.
- Das maximale Ladegewicht für den Korb beträgt 3 KG.
- **WARNUNG:** Vom Hersteller nicht zugelassene Zubehörteile dürfen nicht verwendet werden.
- Dieser Kinderwagen ist für ein Kind konstruiert und darf nur für den Transport eines Kindes verwendet werden.
- **WARNUNG:** Autokindersitze, die in Verbindung mit einem Fahrgestell verwendet werden, ersetzen weder eine Wiege noch ein Kinderbett. Sollte ihr Kind Schlaf benötigen, sollte es dafür in eine geeignete Wiege oder ein geeignetes Bett gelegt werden.
- Ausschließlich von 4 BABY angebotene oder empfohlene Ersatzteile sind zu verwenden !
- Sämtlich am Schieber und an der Rückseite der Rückenlehne und an den Seiten des Kinderwagens angebrachte Lasten beeinträchtigen die Standsicherheit des Kinderwagens.
- Beim Hineinsetzen und Herausnehmen der Kinder muss die Feststellbremse betätigt sein.
- EN1888-2012

## WARNHINWEIS

- **WARNUNG:** Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
- **WARNUNG:** Benutzen Sie immer die Feststellbremse wie beschrieben bzw. abgebildet, wenn Sie den Kinderwagen abstellen.
- **WARNUNG:** Benutzen Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.
- Das Ladegewicht einer zugekauften Plattform darf 20 kg nicht überschreiten.

## PFLEGE UND WARTUNG

- Bitte beachten sie die Textilkennzeichnung.
- Bitte überprüfen Sie die Funktionalität von Bremsen, Rädern, Verriegelungen, Verbindungselementen, Gurtsystemen und Nähten regelmäßig.
- Setzen Sie das Produkt nicht stärkerer Sonnenbestrahlung aus.
- Um Rost zu vermeiden, muss das Produkt nach dem einsatz bei Regen oder Schnee getrocknet und die Räder mit Schmiermitteln gewartet werden.
- Reinigen, pflegen und kontrollieren sie dieses Produkt regelmäßig.
- Vom Hersteller nicht zugelassene Zubehörteile dürfen nicht verwendet werden.

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ УКАЗАНИЯ ДЕТСКИЕ КОЛЯСКИ

- Перед использованием изделия прочитайте внимательно эти указания и сохраните их. Если Вы не будете выполнять эти указания, то это может повлиять на безопасность Вашего ребёнка.
- Эта коляска предназначена для 1 ребёнка с рождения и до 15кг.
- Съёмная часть детской коляски предназначена только для ребенка, который еще не может самостоятельно сидеть, перекачиваться на бок или опираться руками и ногами. Максимальный вес ребенка: 9 КГ.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Убедитесь перед использованием, чтобы все фиксаторы были закрытыми.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание травм убедитесь, чтобы во время раскладывания и складывания коляски ваш ребенок находился вне пределов досягаемости.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не разрешайте ребенку играть с коляской.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда используйте удерживающую систему.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Следует проверить, чтобы съёмная часть коляски или сиденье перед использованием правильно вошли в канавку фиксатора.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Это изделие не предназначено для джоггинга или катания на скейтборде.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Пользуйтесь ремнём безопасности, как только Ваш ребёнок научиться сидеть самостоятельно.
- Максимальная нагрузка на корзину составляет 3 кг.
- Эта коляска сконструирована для одного ребенка и может использоваться исключительно для транспортировки одного ребенка.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** С целью предотвращения травм убедитесь, чтобы при складывании и раскладывании коляски она находилась вне пределов досягаемости Вашего ребенка.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Автомобильные детские сидения, используемые в сочетании с ходовой частью, не заменяют ни колыбель ни детскую кроватку. Если ваш ребенок нуждается во сне, его следует положить в соответствующую колыбель или подходящую детскую кроватку.
- Просьба использовать только предлагаемые и рекомендуемые запасные части компании 4 BABY!
- Любые грузы, прикрепленные на рукоятке, на задней части спинки и по бокам детской коляски, влияют на ее устойчивость.
- При усаживании и высаживании детей с детской коляски следует активировать стояночный тормоз.
- EN1888-2012

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Грузы, повешенные на ручке коляски влияют на устойчивость детской коляски
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда пользуйтесь стояночными тормозами, как описано или изображено, если Вы паркуете коляску.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда пользуйте шаговым ремнём в комбинации с набедренным ремнём.
- Весовая нагрузка на поставляемую или приобретённую отдельно платформу не должна превышать 20 кг.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Обращайте внимание на маркировку текстиля.
- Проверяйте, пожалуйста, регулярно действие тормозов, колёс, блокирующих приспособлений, соединяющих элементов, системы ремней и швы.
- Не подвергайте изделие сильному солнечному излучению.
- Чтобы избежать ржавчины, изделие нужно после использования при дожде или снеге высушить, а колёса обработать смазывающим веществом.
- Чистите, ухаживайте и контролируйте это изделие регулярно.
- Нельзя применять дополнительные приспособления, не допущенные изготовителем.

## INDICAȚII DE AVERTIZARE CĂRUCIOR PENTRU COPII

- Citiți cu atenție aceste indicații înainte de utilizare și păstrați-le. Nerespectarea acestor indicații poate prejudicia siguranța copilului dumneavoastră.
- Acest cărucior pentru copii este conceput pentru 1 copil începând de la 0 luni până la o greutate de 15 kg.
- Landoul pentru nou-născuți este adecvat numai pentru un copil care încă nu se poate ridica singur, respectiv nu se poate roti pe o parte sau sprijini pe mâini și genunchi. Greutatea maximă a copilului: 9 KG.
- **AVERTIZARE:** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- **AVERTIZARE:** Asigurați-vă înaintea utilizării că toate blocajele sunt închise.
- **AVERTIZARE:** Asigurați-vă la desfacerea și rabatarea căruciorului că păstrați o distanță suficientă față de copil pentru a evita accidentări.
- **AVERTIZARE:** Nu lăsați copilul să se joace cu căruciorul.
- **AVERTIZARE:** Utilizați întotdeauna o sistemul de blocare.
- **AVERTIZARE:** Înainte de utilizare, trebuie verificat dacă dispozitivul atașabil al căruciorului sau unitatea de așezare sunt blocate corect.
- **AVERTIZARE:** Acest produs nu este indicat pentru alegare sau mersul cu rolele.
- **AVERTIZARE:** De îndată ce copilul dumneavoastră poate să stea așezat independent utilizați o centură de siguranță.
- Greutatea maximă de încărcare a coșului este de 3kg.
- Acest cărucior pentru copii este conceput pentru un copil și are voie să fie folosit numai pentru transportul unui copil.
- **AVERTIZARE:** Atenție ca la deschiderea și închiderea produsului, copilul dvs. să se afle la distanța de siguranță necesară pentru a preveni accidentările.
- **AVERTIZARE:** Scaunele auto pentru copii, utilizate în combinație cu un aparat de rulare, nu înlocuiesc pătutul copilului. În cazul în care copilul dvs. are nevoie de somn, trebuie așezat într-un pătut potrivit.
- Trebuie utilizate exclusiv piesele de schimb oferite sau recomandate de 4 BABY!
- Toate sarcinile transportate pe mâner, pe partea din spate a spetezei și pe părțile laterale ale căruciorului afectează negativ stabilitatea căruciorului.
- Când așezați și ridicați copilul din cărucior, frâna de imobilizare trebuie să fie trasă.
- EN1888-2012

## INDICAȚII

- **AVERTIZARE:** Sarcini prinse de bara de împingere afectează stabilitatea căruciorului.
- **AVERTIZARE:** Atunci când parcați căruciorul utilizați întotdeauna frâna de imobilizare în modul descris, respectiv reprezentat.
- **AVERTIZARE:** Utilizați centura dintre picioare întotdeauna în combinație cu centura pentru bazin.
- Greutatea de încărcare a unei platforme livrate sau cumpărate suplimentar nu are voie să depășească 20 kg.

## ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- Vă rugăm să aveți în vedere etichetarea textilă.
- Vă rugăm să verificați în mod regulat funcționalitatea frânelor, roților, blocărilor, elementelor de legătură, sistemelor de centură și cusăturilor.
- Nu expuneți produsul radiației solare intense.
- Pentru a se evita rugina, produsul trebuie uscat după ce a fost utilizat pe timp de ploaie sau zăpadă, iar roțile trebuie întreținute cu lubrifianți.
- Curățați, îngrijiți și controlați acest produs în mod periodic.
- Nu este permisă utilizarea de accesorii neadmise de către producător.

## VÝSTRAŽNÍ POKYNY PRO DĚTSKÝ KOČÁREK

- Přečtete pečlivě před použitím tyto pokyny a uložte je. Když neuposlechnete tyto pokyny, může být bezpečnost Vašeho dítěte ohrožena.
- Tento dětský kočárek je vhodný pro 1 dítě od 0 měsíců až po hmotnost 15 kg.
- Nástavec na dětský kočárek se hodí jen pro děti, které se ještě nedokážou samy posadit resp. otočit na bok nebo se opřít o ruce a kolena. Maximální váha dítěte: 9 kg.
- **VAROVÁNÍ:** Nikdy nenechávejte Vaše dítě bez dozoru.
- **VAROVÁNÍ:** Před použitím se přesvědčete, že jsou všechna zajišťovací zařízení uzavřená.
- **VAROVÁNÍ:** Abyste zabránili poranění, přesvědčete se, že je Vaše dítě během rozkládání a skládání kočárku v bezpečné vzdálenosti.
- **VAROVÁNÍ:** Nedovolte svému dítěti, aby si s kočárkem hrálo.
- **VAROVÁNÍ:** Vždy používejte zádržný systém.
- **VAROVÁNÍ:** Před použitím vždy zkontrolujte, zda jsou nástavec na dětský kočárek anebo sedačka správně zajištěny.
- **VAROVÁNÍ:** Tento výrobek není vhodný k používání při běhání nebo inline bruslení.
- **VAROVÁNÍ:** Použijte bezpečnostní pás, jakmile Vaše dítě umí samostatně sedět.
- Maximální užitečné zatížení pro koš je 3 kg.
- Tento dětský kočárek byl zkonstruován pro jedno dítě a je možné ho používat pouze pro přepravu jednoho dítěte.
- **VAROVÁNÍ:** Aby se zabránilo poraněním, ujistěte se, že je kočárek při rozkládání a skládání mimo dosah dítěte.
- **VAROVÁNÍ:** Autosedačky, které se používají v kombinaci s podvozkem, nenahradí kolébku ani dětskou postýlku. Pokud Vaše dítě potřebuje spánek, mělo by být uloženo do vhodné kolébky nebo postýlky.
- Používejte výlučně náhradní díly nabízené nebo doporučené firmou 4 BABY!
- Veškerá břemena připevněná k rukojeti, na zadní straně opěráku a na bočních stranách kočárku ovlivňují stabilitu dětského kočárku.
- Při ukládání a vyjímání dětí musí být kočárek zajištěn bezpečnostní brzdou.
- EN1888-2012

## VÝSTRAŽNÍ

- **VAROVÁNÍ:** Na posouvací rukojeti připevněná břemena, zhoršují stabilitu kočárku.
- **VAROVÁNÍ:** Vždy když odstavíte dětský kočárek, použijte zajišťovací brzdu tak, jak to je popsáno resp. znázorněné na obrázku.
- **VAROVÁNÍ:** Používejte vždy popruh pro rozkrok v kombinaci s pánevním popruhem.
- Užitečné zatížení spolu dodané anebo přikoupené platformy nesmí překročit 20 kg.

## OŠETŘOVÁNÍ A ÚDRŽBA

- Dbejte prosím na označení textilu.
- Zkontrolujte prosím pravidelně funkčnost brzd, kol, zajišťovacích zařízení, spojovacích prvků, popruhových systémů a švů.
- Nevystavujte tento produkt silnějšímu slunečnímu záření.
- Pro zabránění rezavění, se musí tento produkt po použití za deště a při sněžení vysušit a kola se musí ošetřit mazacími prostředky.
- Pravidelně čistěte, ošetřujte a kontrolujte tento produkt.
- Části příslušenství nepřípuštěné výrobcem, se nesmí použít.

## VÝSTRAŽNÉ POKYNY PRE DETSKÝ KOČÍK

- Prečítajte pečlivo pred použitím tieto pokyny a uložte ich. Keď neuposlúchnete tieto pokyny, môže byť bezpečnosť Vášho dieťaťa ohrozená.
- Tento detský kočík je vhodný pre 1 dieťa od 0 mesiacov až po hmotnosť 15 kg.
- Nadstavec na detský kočík je vhodný len pre deti, ktoré sa ešte sami neposadia resp. nepretáčajú na bok alebo sa nedokážu opierať o ruky a kolená. Maximálna váha dieťaťa: 9 KG.
- **VÝSTRAHA:** Nikdy nenechávajte vaše dieťa bez dozoru.
- **VÝSTRAHA:** Pred použitím sa ubezpečte, že sú všetky zaistovacie zariadenia zatvorené.
- **VÝSTRAHA:** Uistite sa, že pri rozložení a zložení kočíka je vaše dieťa v dostatočnej vzdialenosti, aby ste predišli zraneniam.
- **VÝSTRAHA:** Nedovoľte svojmu dieťaťu, aby sa hralo s kočíkom.
- **VÝSTRAHA:** Vždy použite zadržiavací systém.
- **VÝSTRAHA:** Pred použitím skontrolujte, či sú nadstavec na detský kočík alebo sedačka správne zaistené.
- **VÝSTRAHA:** Tento výrobok nie je vhodný na behanie alebo inline korčuľovanie.
- **VÝSTRAHA:** Použite bezpečnostný pás, akonáhle Vaše dieťa vie samostatne sedieť.
- Maximálne užitočné zaťaženie na koš je 3 kg.
- Ta otroški voziček je konštruovaný za enega otoka in se lahko uporablja le za prevoz enega otoka.
- **VÝSTRAHA:** Aby sa zabránilo poraneniam, pri rozkladaní a skladaní kočíka sa uistite, že Vaše dieťa sa nenachádza v jeho dosahu.
- **VÝSTRAHA:** Autosedačky, ktoré sa používajú v kombinácii s podvozkom, nenahradia ani kolísku ani detskú postieľku. Ak Vaše dieťa potrebuje spánok, má byť k nemu uložené do vhodnej kolísky alebo postieľky.
- Používajte len firmou 4 BABY ponúkané alebo odporúčané náhradné diely!
- Akékoľvek bremeno pripevnené k rukoväti, k zadnej strane operadla alebo k bočným stranám kočíka ovplyvňuje stabilitu detského kočíka.
- Pri vkladaní a vyberaní detí musí byť kočík zaistený bezpečnostnou brzdou.
- EN1888-2012

## VÝSTRAŽNÉ

- **VÝSTRAHA:** Na posúvacej rukoväti pripevnené bremená zhoršujú stabilitu kočíka.
- **VÝSTRAHA:** Vždy keď odstavíte detský kočík, použite ustavovaciu brzdu tak, ako to je popísané resp. znázornené na obrázku.
- **VÝSTRAHA:** Použite vždy popruh pre rozkrok v kombinácii s panvovým popruhom.
- Užitočné zaťaženie spolu dodanej alebo príkúpenej platformy nesmie prekročiť 20 kg.

## OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

- Dbajte prosím na označenie textilu.
- Skontrolujte prosím pravidelne funkčnosť brzd, kolies, zaistovacích zariadení, spojovacích prvkov, popruhových systémov a švov.
- Nevystavujte tento produkt silnejšiemu slnečnému žiareniu.
- Pre zabránenie hrdzaveniu, sa musí tento produkt po použití v daždi a pri snežení vysušiť a kolesá sa musia ošetriť mastiacimi prostriedkami.
- Pravidelne čistite, ošetrujte a kontrolujte tento produkt.
- Časti príslušenstva nepripustené výrobcom, sa nesmú použiť.

## FIGYELMEZTETÉSEK GYEREKKOCSI

- Használat előtt olvassa el gondosan az itt található utasításokat és őrizze meg őket. Ha Ön az utasításokat nem követi, veszélyeztetheti gyermeke biztonságát.
- Ez a gyerekkocsi 0 hónapos kortól alkalmazható 1 gyermek számára 15 kg testsúly alatt.
- A gyerekkocsi kiegészítő része csak olyan gyermek számára alkalmas, aki még nem tud magától felülni, azaz oldalára fordulni, vagy kezére és térdére támaszkodni. A gyermek max. súlya 9 kg lehet.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne hagyja gyermekét őrizenlenül.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden retesz zárva van.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy gyermeke a gyerekkocsi szétnyitása és összezárása során nincs a közelben.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne engedje gyermekét a gyerekkocsival játszani.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Mindig használja a biztonsági öv rendszert.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ellenőrizni kell, hogy használat előtt a gyerekkocsi felsőrész vagy az ülés megfelelően be van-e kattintva.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ez a termék nem használható kocogás vagy görkorcsolyázás mellett.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Mihelyt gyermeke önállóan tud ülni, kapcsolja be a biztonsági övvel.
- A kosár legfeljebb 3 kg súllyal terhelhető.
- Ez a gyermekkocsi egy gyermek általi használatra tervezett és csak egy gyermek szállítására alkalmazható.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések elkerülése végett bizonyosodjon meg arról, hogy gyermeke a gyerekkocsi szétnyitásakor és összehajtásakor nincs útban.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A babakocsivázra csatlakoztatható gyermek-autósülések nem helyettesítik se a bölcsőt, se a gyermekágyat. Ha gyermekének alvásra van szüksége, akkor azt egy arra alkalmas bölcsőbe vagy ágyba kell fektetnie.
- Kizárólag csak a 4 BABY által kínált és ajánlott pótalkatrészeket használja fel!
- A tolokán és a háttámla hátsó részén, valamint a gyermekkocsi oldalán elhelyezett súlyok befolyásolják a gyermekkocsi stabilitását.
- A gyerekek beültetésekor és kivételekor a rögzítőféket be kell húzni.
- EN1888-2012

## FIGYELMEZTETÉSEK

- **FIGYELMEZTETÉS:** A tolokaron rögzített teher hátrányosan befolyásolja a kocsi stabilitását.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ha a gyerekkocsit leállítja, mindig használja a leírásnak ill. az ábrának megfelelően a rögzítőféket.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ez a termék nem használható futáshoz vagy görkorcsolyázáshoz.
- A kocsival együtt szállított vagy külön vásárolt platform terhelése nem haladhatja meg a 20 kg-t.

## ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Kérjük, tartsa szem előtt a textil jelölését.
- Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a fékek, kerekek, reteszelések, összekötő elemek, övrendszerek és varrások funkcionalitását.
- Ne tegye ki a terméket erősebb napsugárzásnak.
- A rozsdásodás elkerülése érdekében az esőben vagy hóban történő használat után a terméket meg kell szárítani, a kerekeket pedig kenőanyagokkal kell karbantartani.
- Rendszeresen tisztogassa, ápolja és ellenőrizze a terméket.
- A gyártó által nem engedélyezett tartozékelemek nem alkalmazhatók.

## WAARSCHUWINGSINSTRUCTIES KINDERWAGEN

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor het in gebruik nemen en bewaar ze. Indien u deze aanwijzing niet opvolgt kan de veiligheid van uw kind in gevaar komen.
- Deze kinderwagen is geschikt voor 1 kind vanaf 0 maanden tot een gewicht van 15 kg.
- De reiswieg is alleen voor 1 kind geschikt, welke niet zelfstandig kan zitten, niet zelfstandig kan omrollen, en niet zelfstandig op handen en knieën kan zitten. De reiswieg is niet geschikt voor kinderen zwaarder dan 9 kg.
- **WAARSCHUWING:** Laat uw kind nooit zonder toezicht achter!
- **WAARSCHUWING:** Voorkom gevaar en verwondingen. Zorg ervoor dat uw kind altijd buiten reikwijdte is als u de kinderwagen open en/of dicht vouwt.
- **WAARSCHUWING:** Laat uw kind nooit met de wagen spelen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik altijd de veiligheids gordels.
- **WAARSCHUWING:** Controleer altijd voor gebruik of de reiswieg of ziteenheid correct vastzit.
- **WAARSCHUWING:** Dit product is niet geschikt voor gebruik bij het joggen of andere sporten.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik de veiligheidsgordels zodra uw kind zelfstandig kan zitten.
- Het maximale laadvermogen van de korf bedraagt 3 kg.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik alleen maar reserve onderdelen en/of accessoires die geleverd zijn door de producent en/of verkopende winkel.
- Deze kinderwagen is slechts voor één kind geconstrueerd en mag slechts voor het transport van één kind worden gebruikt.
- **WAARSCHUWING!** Autostoeltjes die samen met een onderstel worden gebruikt, zijn geen vervanging voor een wieg of een kinderbedje. Als uw kind moet slapen, dient u het in een geschikte wieg of een geschikt kinderbedje te leggen.
- Gebruik uitsluitend de door 4 BABY aangeboden of aanbevolen onderdelen!
- Alle aan de duwstang en aan de achterzijde van de rugleuning en aan de zijkanen van de kinderwagen aangebrachte lasten verminderen de standveiligheid van de kinderwagen.
- De vastzetrem moet geactiveerd zijn als u uw kind(eren) in de wagen zet of uit de wagen tilt.
- EN1888-2012

## WAARSCHUWINGSINSTRUCTIES

- **WAARSCHUWING:** Aan de duwstang bevestigde gewichten (tassen ed) verlaagt de stabiliteit aanzienlijk, waardoor de kinderwagen makkelijk kan omkiepen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik steeds de parkeerrem zoals is beschreven cq afgebeeld, als u de kinderwagen parkeert.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik de kruisgordel steeds in combinatie met de heupgordel.
- Het laadvermogen van meegeleverde en/of bijgekochte accessoires mag 20 kg niet overschrijden.

## VERZORGING EN ONDERHOUD

- Gelieve het textiel etiket in acht te nemen.
- Gelieve de functionaliteit van remmen, wielen, vergrendelingen, verbindingselementen, gordelsystemen en naden regelmatig te controleren.
- Stel het product niet bloot aan hevige zonnestraling.
- Om roest te vermijden moet het product na gebruik bij regen of sneeuw gedroogd en de wielen met smeermiddelen worden onderhouden.
- Reinig, verzorg en controleer dit product regelmatig.
- Door de producent niet goedgekeurde accessoires mogen niet worden gebruikt.

## ПОПЕРЕДЖУЮЧІ ВКАЗІВКИ ДИТЯЧІ КОЛЯСКИ

- Перед використанням виробу прочитайте уважно ці вказівки та збережіть їх. Якщо Ви не будете виконувати ці вказівки, то це може вплинути на безпеку Вашої дитини.
- Ця коляска передбачена для 1 дитини від 0 місяців та до досягнення ваги в 15 кг.
- Знімна частина дитячої коляски призначена тільки для дитини, яка ще не може самостійно сидіти, перекинутися на бік або спиратися руками і ногами. Максимальна вага дитини: 9 КГ.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Переконайтеся перед використанням, щоб усі фіксатори були закритими.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб уникнути травм, переконайтеся, щоб під час розкладання і складання коляски ваша дитина знаходилася поза межами досяжності.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не дозволяйте дитині гратися з коляскою.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Завжди використовуйте утримувальну систему.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Слід перевірити, щоб знімна частина коляски або сидіння перед використанням правильно увійшли в канавку фіксатора.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей виріб не призначений для джогінга або їзди на скейтборді.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Користуйтеся ременем безпеки, як тільки Ваша дитина навчиться сидіти самостійно.
- Максимальне навантаження кошика складає 3 кг.
- Ця дитяча коляска сконструйована для однієї дитини, її дозволяється використовувати для перевезення тільки однієї дитини.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** З метою запобігання травм переконайтеся, щоб при складанні та розкладанні коляски вона знаходилася поза межами досяжності Вашої дитини.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Автомобільні дитячі сидіння, використовувані в поєднанні з ходовою частиною, не замінюють ні коліски ні дитячого ліжечка. Якщо ваша дитина повинна поспати, її слід покласти в відповідну коліску або відповідне дитяче ліжечко.
- Прохання використовувати тільки запропоновані та рекомендовані запасні частини компанії 4 BABY!
- Будь-які вантажі, прикріплені на рукоятці, на задній частині спинки з боків дитячої коляски, впливають на істійкість.
- Når barnet sættes ned eller tages op skal bremsen være lukket.
- EN1888-2012

## ПОПЕРЕДЖУЮЧІ

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Вантажі, підвішені на ручці коляски, впливають на стійкість коляски.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Завжди використовуйте стоянкові гальма, як описано чи зображено, якщо Ви паркуєте коляску.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте кроковий ремінь в комбінації з настигненим ременем.
- Вагове навантаження поставленої в комплекті чи купленої платформи не повинно перевищувати 20 кг.

## ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Звертайте увагу на маркування текстилю.
- Перевіряйте, будь ласка, регулярно дію гальмів, колес, блокуючих засобів, з'єднуючих елементів, системи ременів та шви.
- Не підвергайте виріб сильному сонячному випромінюванню.
- Щоб запобігти іржі, виріб треба після використання в дощ чи сніг висушити, а колеса опрацювати змазуючою речовиною.
- Регулярно чистіть, обслуговуйте та контролюйте даний виріб.
- Не можна користуватися запчастинами, не допущеними виробником.

## BRĪDINĀJUMA NORĀDES BĒRNU RATIŅIEM

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šos norādījumus un uzglabāiet tos.
- Ja netiek ievēroti šie norādījumi, tad tas var ietekmēt Jūsu bērna drošību.
- Šie bērnu ratiņi ir paredzēti 1 bērnam no 0 mēnešiem brīža līdz 15 kg svara sasniegšanai.
- Ratiņu uzliekamā daļa ir piemērota tikai vienam bērnam, kurš vēl pats nevar apsēsties, pagriezties uz sāniem vai atbalstīties uz rokām un ceļiem. Bērna maksimālais svars: 9 kg.
- **BRĪDINĀJUMS:** Nekad neatstājiet savu bērnu bez uzraudzības.
- **BRĪDINĀJUMS:** Pirms lietošanas pārliecinieties, ka visi aizslēgi ir aizvērti.
- **BRĪDINĀJUMS:** Lai izvairītos no traumām pārliecinieties, ka ratiņu atvēršanas un salocīšanas laikā Jūsu bērns neatrodas to tuvumā.
- **BRĪDINĀJUMS:** Neļaujiet bērnam spēlēties ar ratiņiem.
- **BRĪDINĀJUMS:** Vienmēr lietojiet pasažieru drošības sistēmu.
- **BRĪDINĀJUMS:** Pirms lietošanas obligāti jāpārbauda, vai bērnu ratiņu uzliekamā daļa vai sēdekļi ir pareizi nofiksēti.
- **BRĪDINĀJUMS:** Šis produkts nav piemērots izmantošanai skrienot vai braucot ar skrituļslidām.
- **BRĪDINĀJUMS:** Lietojiet drošības jostu līdz brīdim, kamēr bērns sēž patstāvīgi.
- Maksimālais ratiņu groza noslogojums ir 3 kg.
- Šie bērnu rati ir konstruēti vienam bērnam, tos drīkst izmantot tikai viena bērna transportēšanai.
- **BRĪDINĀJUMS:** Lai izvairītos no traumām, pārliecinieties, ka ratiņu atvēršanas un salocīšanas laikā Jūsu bērns neatrodas to tuvumā.
- **BRĪDINĀJUMS:** Bērnu auto sēdekļi, kas tiek lietoti kopā ar braucamo šasiju, neaizstāj ne šūpulīti, ne bērnu gultiņu. Ja Jūsu bērnam ir jāguļ, viņš ir jāieliek piemērotā šūpulītī vai gultiņā.
- Izmantot tikai 4 BABY piedāvātās vai ieteiktās rezerves daļas!
- Jebkuri pie roktura, sēdekļa atzveltnes aizmugures un bērnu ratiņu malām piestiprinātie smagumi negatīvi ietekmē bērnu ratiņu stabilitāti.
- Bērnu iesēdināšanas un izceļšanas laikā bremzei ir jābūt nofiksētai!
- EN1888-2012

## BRĪDINĀJUMA

- **BRĪDINĀJUMS:** Pie roktura piestiprinātas kravas ietekmē ratiņu stabilitāti.
- **BRĪDINĀJUMS:** Novietojot bērnu ratiņus, vienmēr lietojiet apstādināšanas bremzes kā raksturots vai attēlots attēlā.
- **BRĪDINĀJUMS:** Vienmēr kopā ar gurnu jostu lietojiet pakāpenisko drošības jostu.
- Klāt pievienotās vai atsevišķi iegādātās platformas kravas svars nedrīkst pārsniegt 20 kg.

## KOPŠANA UN APKOPE

- Lūdzu, ņemiet vērā tekstiliju marķējumu.
- Lūdzu, regulāri pārbaudiet bremžu, riteņu, fiksējumu, savienojošo elementu, drošības jostu sistēmu un šuvju funkcionalitāti.
- Nepakļaujiet izstrādājumu tiešus saules staru iedarbībai.
- Lai izvairītos no rūsas veidošanās pēc izstrādājuma lietošanas lietū vai sniega apstākļos, tas jānožāvē un riteņi jāieziež ar smērvielām.
- Regulāri tīriet, kopiet un pārbaudiet šo izstrādājumu.
- Nedrīkst izmantot ražotāja neatļautus piederumus.

## ĮSPĖJIMAI VAIKŲ VEŽIMĖLIS

- Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir išsaugokite juos ateičiai. Jei šių nurodymų nesilaikysite, tai gali pakenkti Jūsų vaiko saugai.
- Šis vaikų vežimėlis skirtas 1 vaikui nuo 0 mėnesių iki jo svoris pasieks 15 kg.
- Vaikiško vežimėlio krepšys tinka tik kūdikiui, kuris dar negali pats atsistoti ar persiversti ant šono arba atsistoti keturpėdčias. Maksimalus vaiko svoris: 9 kg.
- **ĮSPĖJIMAS:** nepalikite savo vaiko be priežiūros.
- **ĮSPĖJIMAS:** prieš naudodami įsitikinkite, kad būtų uždarytos visos užsklandos.
- **ĮSPĖJIMAS:** kad nesužeistumėte, prieš išskleisdami ir sudėdami vežimėlį įsitikinkite, kad Jūsų vaikas būtų pakankamai toli.
- **ĮSPĖJIMAS:** neleiskite savo vaikui žaisti su vežimėliu.
- **ĮSPĖJIMAS:** visada naudokite laikomąją sistemą.
- **ĮSPĖJIMAS:** prieš naudojant reikia patikrinti, ar vaikiško vežimėlio krepšys arba sėdynė yra tinkamai užsifiksavusi.
- **ĮSPĖJIMAS:** šis produktas netinka naudoti bėgiojant arba važinėjant riedučiais.
- **ĮSPĖJIMAS:** Jei Jūsų vaikas gali savarankiškai sėdėti, būtinai naudokite saugos diržą.
- Į šį krepšį galima įdėti daugiausia 3kg.
- Šis vaikiškas vežimėlis sukonstruotas vienam vaikui, juo galima vežti tik vieną vaiką.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kad išvengtumėte sužeidimų, prieš sudėdami ir išskleisdami vežimėlį įsitikinkite, kad vaikas būtų toliau.
- **ĮSPĖJIMAS!** Autokėdutės, naudojamos su važiuokle, neatstoja nei lopšio, nei vaikiškos lovos. Jeigu Jūsų vaikas užsinerėtų miego, paguldykite jį į tinkamą lopšį arba lovą.
- Naudokite tik 4 BABY siūlomas arba rekomenduojamas atsargines dalis!
- Bet kokie ant stūmimo rankenos arba atlošo nugarėlės ir vaikiško vežimėlio šonuose uždėti kroviniai mažina vaikiško vežimėlio stabilumą.
- Įsodinant ir iškeliant vaikus stabdys turi būti įjungtas.
- EN1888-2012

## ĮSPĖJIMAI

- **ĮSPĖJIMAS:** Ant vežimėlio rankenos pritvirtinti svoriai kenkia vežimėlio stabilumui.
- **ĮSPĖJIMAS:** Kai vežimėlį pastatote, visada įjunkite stabdį taip, kaip aprašyta arba parodyta paveikslėlyje.
- **ĮSPĖJIMAS:** Diržą, einantį tarp kojų, visada naudokite kartu su dubens diržu.
- Kartu arba papildomai nupirkto platformos svoris su apkrova negali viršyti 20 kg.

## PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS

- Prašom atkreipti dėmesį į tekstilės priežiūros simbolius.
- Prašom reguliariai tikrinti stabdžių, ratų, užraktų, jungiamųjų elementų, saugos diržų sistemų ir siūlių funkcionavimą.
- Nelaikykite šio gaminio saulės atokaitoje.
- Kad išvengtumėte rūdžių, panaudoję gaminį per lietų ar sniegą, turėtumėte jį išdžiovinti, o ratus sutepti.
- Šį gaminį reikia valyti, prižiūrėti ir tikrinti reguliariai.
- Negalima naudoti priedų, kurių neleidžia naudoti gamintojas.

## AVERTISSEMENTS POUSETTES

- Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.
- Cette poussette est conçue pour 1 enfant à partir du 0 moi et jusqu'à un poids maximum de 15 kg.
- Ce produit convient pour des enfants ne pouvant pas tenir assis seuls, ni se retourner et se relever sur leurs mains et leurs genoux. Poids maximal de l'enfant : 9 kg.
- **AVERTISSEMENT:** Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT:** S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- **AVERTISSEMENT:** Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- **AVERTISSEMENT:** Toujours utiliser le système de retenue.
- **AVERTISSEMENT:** Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siègeauto sont correctement enclenchés avant utilisation.
- **AVERTISSEMENT:** Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- **AVERTISSEMENT:** Ne posez pas de matelas supplémentaire sur la poussette.
- La charge maximale limite pour le panier est de 3 KG.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser d'accessoires n'ayant pas été approuvés par le fabricant.
- Cette poussette est appropriée pour le transport d'un seul enfant. Ne laisser jamais un deuxième enfant s'installer sur un élément quelconque du châssis pour l'emmener.
- **AVERTISSEMENT:** Pour les sièges-autos utilisés avec un châssis, ce véhicule ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié.
- Seules les pièces de rechange fournies ou recommandées par 4 BABY doivent être utilisées.
- Toute charge attachée au poussoir et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule peut influencer sur la stabilité du véhicule.
- Le dispositif de blocage à l'arrêt doit être enclenché lorsque l'on place l'enfant dans la poussette ou lorsqu'on l'en sort.
- EN1888-2012

## AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT:** Le fait d'accrocher au poussoir une charge influe sur la stabilité de la cette poussette est appropriée pour le transport...
- **AVERTISSEMENT:** Utilisez toujours les freins de blocage comme décrit ou illustré, quand vous garez la poussette.
- **AVERTISSEMENT:** Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.
- Le poids de chargement d'une plate-forme achetée ultérieurement ne doit pas dépasser les 20 kg.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Veuillez tenir compte de l'étiquette textile.
- Veuillez vérifier à intervalles réguliers le fonctionnement des freins, des roues, des verrouillages, des éléments de jonction, des systèmes de ceinture et des coutures.
- N'exposez pas le produit au rayonnement intensif du soleil.
- Pour éviter la rouille, il faut sécher le produit après un emploi sous la pluie ou la neige et entretenir les roues avec un lubrifiant.
- Nettoyez, entretenez et contrôlez ce produit à intervalles réguliers.
- Il ne faut pas utiliser des accessoires non homologués par le fabricant.

## ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ДЕТСКИ КОЛИЧКИ

- Преди употреба прочетете внимателно тези указания и ги запазете. При неспазване на настоящите. указания безопасността на Вашето дете няма да е напълно гарантирана.
- Тази детска количка е подходяща за 1 дете на възраст над 0 месеца с тегло до 15 кг.
- Столчето за кола е предназначено само за едно дете, което все още не може да седи самостоятелно, да се обръща на една страна или да се подпира на ръце и колена. Максимално тегло на детето: 9 кг.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставяйте детето си без надзор.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се преди употреба, че всички фиксиращи устройства са затворени.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че при разгъване и сгъване на количката Вашето дете е извън обсега ѝ, за да се избегнат наранявания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставяйте детето си да играе с количката.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Употребявайте винаги системата за задържане.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проверете преди употреба, дали наставката за количката или седалката правилно са фиксирани.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този продукт не е предназначен за тичане и каране на кънки.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте обезопасяващ колан щом детето Ви вече може да седи самостоятелно.
- Максималният товар за коша е 3 кг.
- Тази количка е конструирана за едно дете и може да бъде използвана за возене само на едно дете.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че при разгъването и сгъването на количката Вашето дете се намира извън обсега ѝ, за да избегнете наранявания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Детски седалки за коли, които се използват с ходова част, не заменят нито люлката нито детското легло. Ако Вашето дете се нуждае от сън, сложете го да спи в подходяща за това люлка или легло.
- Използвайте само резервни части, предлагани и препоръчани от 4 BABY!
- Всички тежести, закачени на дръжката, на задната страна на облегалката и отстрани на детската количка ограничават стабилността на детската количка.
- При поставянето и изваждането на децата трябва да е пусната стопорната спиралка.
- En1888-2012

## ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Закрепени върху дръжката тежести водят до намаляване стабилността на количката.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте винаги блокиращата спиралка както е описано респ. изобразено, когато оставяте детската количка на място.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте винаги минаващия между краката колан в комбинация с надбедрения колан.
- Теглото на натоварване на влизащата в доставката или допълнително закупената платформа не бива да надхвърля 20 кг.

## СЪХРАНЯВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Молим обърнете внимание на маркировката върху текстила.
- Молим проверявайте редовно годността на спиралките, колелата, блокировките, свързващите елементи, системата от колани и шевове.
- Не оставяйте продукта изложен на силна слънчева светлина
- За избягване появяването на ръжда след употреба при дъжд и сняг е необходимо изделието да се подсушава, а колелата да се поддържат със смазочни материали.
- Редовно почиствайте, поддържайте и контролирайте настоящия продукт.
- Да не се използват неодобриени от производителя комплектуващи части.

## AVVERTENZE PASSEGGINO

- Prima dell'uso leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per consultazioni successive. L'inosservanza di queste istruzioni può pregiudicare la sicurezza del bambino.
- Questo passeggino è progettato per 1 bambino a partire da 0 mesi e per un peso max. di 15 kg.
- La navicella è indicata solo per un bambino che non riesce ancora a sedersi da solo ovvero che non riesce a girarsi sul fianco ad appoggiarsi sulle mani e sulle ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 kg.
- **ATTENZIONE:** Non lasciate mai incustodito il vostro bambino.
- **ATTENZIONE:** Assicuratevi prima dell'uso che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati.
- **ATTENZIONE:** Assicuratevi che il vostro bambino durante l'operazione di apertura e di chiusura del passeggino sia fuori dalla portata, onde evitare ferite.
- **ATTENZIONE:** Non lasciate giocare il vostro bambino con la carrozzina.
- **ATTENZIONE:** Utilizzate sempre il sistema di ritenuta.
- **ATTENZIONE:** Verificate prima dell'uso che la navicella o il seggiolino siano correttamente innestati.
- **ATTENZIONE:** Questo prodotto non è adatto per fare jogging o andare sui pattini mentre lo si spinge.
- **ATTENZIONE:** Usare una cintura di sicurezza non appena il bambino è in grado di stare seduto autonomamente.
- La portata massima del cestello è di 3 kg.
- Questo passeggino è costruito per un bambino e deve essere utilizzato solo per il trasporto di un bambino.
- **AVVERTENZA:** Assicuratevi che il vostro bambino durante l'operazione di apertura e di chiusura della carrozzina non sia nei paraggi, onde evitare ferite.
- **AVVERTENZA:** I seggiolini per auto che vengono utilizzati con il telaio, non sostituiscono né una culla e neanche un lettino per bambini. Nel caso in cui il vostro bambino avesse bisogno di dormire, mettetelo nell'apposita culla oppure nel lettino.
- Utilizzate esclusivamente solo pezzi di ricambio offerti oppure consigliati dalla 4 BABY!
- Qualsiasi carico appeso al manico, sulla parte anteriore dello schienale e ai lati del passeggino può pregiudicare la stabilità del passeggino.
- Il freno deve essere sempre inserito quando mettete e togliete il bambino dal passeggino.
- EN1888-2012

## AVVERTENZE

- **ATTENZIONE:** I carichi fissati al manico pregiudicano la stabilità del passeggino.
- **ATTENZIONE:** Quando si posteggia il passeggino, usare sempre il freno di stazionamento come descritto e illustrato.
- **ATTENZIONE:** Usare sempre la cintura ventrale in combinazione con quella addominale.
- La portata di una piattaforma in dotazione o acquistata non deve superare i 20 kg.

## CURA E MANUTENZIONE

- Osservare il contrassegno sul tessuto.
- Controllare regolarmente la funzionalità di freni, ruote, fermi, elementi di collegamento, sistema delle cinghie e cuciture.
- Non esporre il prodotto a forti radiazioni solari.
- Per evitare la ruggine, dopo l'uso sotto pioggia o neve il prodotto deve essere asciugato e le ruote devono essere ingrassate con un lubrificante.
- Pulire, mantenere e controllare regolarmente questo prodotto.
- Non usare accessori non autorizzati dal produttore.

## AVISOS CARRIOLA DE NIÑOS

- Lea estas instrucciones detenidamente antes de usar el artículo, y guárdelas en lugar seguro. El no observar estas instrucciones, puede perjudicar la seguridad de su hijo.
- Este carrito está destinado para 1 niño a partir de una edad de 0 meses y un peso de hasta 15 kg.
- El accesorio para el cochecito puede ser usado para bebés que todavía no logran sentarse o ponerse de costado o apoyarse en las manos y rodillas. Peso máximo del bebé: 9 kg.
- **ADVERTENCIA:** No dejar su niña/niño sin vigilancia.
- **ADVERTENCIA:** Asegurarse antes del uso que todos los mecanismos de enclavamiento estén cerrados.
- **ADVERTENCIA:** Asegurarse que su niña/niño se encuentra fuera del alcance al abrir o plegar el coche para evitar eventuales lesiones.
- **ADVERTENCIA:** No permitir que su niña/niño juegue con el coche.
- **ADVERTENCIA:** Utilizar siempre el sistema de retención.
- **ADVERTENCIA:** Se debe comprobar que la pieza sobrepuesta del coche o el componente de asiento se haya encajado correctamente antes de su uso.
- **ADVERTENCIA:** Este producto no es idóneo para trotar o patinar.
- **ADVERTENCIA:** Utilizar el cinturón de seguridad, tan pronto como su niño pueda sentarse por sí mismo.
- La cesta se debe cargar, como máximo con 3 kg.
- Este carrito ha sido construido para un niño y sólo debe usarse para transportar a un solo niño.
- **AVISO:** Garantice que su niño esté alejado cuando abra o cierre el carrito para evitar lesiones.
- **AVISO:** Los asientos infantiles que se emplean en combinación con un chasis no sustituyen la cuna ni la cama para niños. Si su niño necesita dormir se debe acostar en una cuna o cama apropiada.
- Es necesario que se utilicen solamente las piezas de recambio comercializadas o recomendadas por 4 BABY.
- Todas las cargas fijadas en el agarrador, la parte trasera del respaldo e los lados del cochecito reducen su estabilidad.
- Antes de poner o sacar los niños, accionar el freno de estacionamiento.
- EN1888-2012

## AVISOS

- **ADVERTENCIA:** Las cargas sujetadas en el empujador disminuyen la estabilidad del carrito.
- **ADVERTENCIA:** Al aparcar el carrito para niños, accione siempre el freno de fijación, tal y como esté descrito o se muestre en la figura.
- **ADVERTENCIA:** Utilizar el cinturón paso-a-paso, siempre en combinación con el cinturón pelviano.
- El peso de carga de la plataforma suministrada o adquirida adicionalmente no debe superar los 20 kg.

## QUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Tener en cuenta el símbolo del tejido textil.
- Compruebe periódicamente que los frenos, las ruedas, los cierres, los elementos de unión, los sistemas de cinturones y las suturas funcionen perfectamente o estén en perfecto estado.
- No exponer el producto a una intensa radiación solar.
- Para evitar la formación de óxido, debe secarse el producto después de exponerlo a la lluvia o la nieve, lubricándose las ruedas con un agente adecuado.
- Limpie, cuide y compruebe periódicamente este artículo.
- No deben utilizarse piezas accesorias no autorizadas por el fabricante.

## VARNINGSINFORMATION BARNVAGNAR

- Innan Du börjar använda barnvagnen: läs igenom dessa anvisningar noggrant och spara dem för framtida bruk. Om anvisningarna inte följs, kan barnets säkerhet äventyras.
- Denna barnvagn är avsedd för 1 barn från 0 månader upp till en vikt på 15 kg.
- Barnvagnstillsatsen är endast lämpligt för barn, som inte själva kan sitta upp eller rulla sig åt sig sidan eller inte kan stötta sig på händer och knän. Barnets maximala tillåtna vikt: 9 kilo.
- **WARNING:** Lämna ej kvar barnet utan tillsyn.
- **WARNING:** Se till att alla låsanordningar har låsts innan den tas i bruk.
- **WARNING:** Försäkra dig om att barnet är utom räckhåll när den fälls upp och ihop. Endast så kan skador undvikas.
- **WARNING:** Låt inte barnet leka med barnvagnen.
- **WARNING:** Använd alltid spärren.
- **WARNING:** Man bör kontrollera, att barnvagnens tillsats eller säte faller i rasterspår innan den tas i bruk.
- **WARNING:** Denna produkt är inte lämpad för att jogga med eller åka skateboard med.
- **WARNING:** Använd sele så snart som barnet kan sitta själv.
- Den maximala lastvikten för korgen är 3 kg.
- Denna barnvagn är konstruerad för ett barn och får användas endast för transport av ett barn.
- **WARNING:** Försäkra dig för att undvika att skador uppstår om att barn är utom räckhåll när vagnen fälls upp och ihop.
- **WARNING:** Barnsitsar för bilar, som används i kombination med ett körställe, ersätter varken en vagn eller en barnsäng. Om barnet behöver sömn, bör det läggas i en lämplig vagg eller säng.
- Använd endast reservdelar som säljs eller rekommenderas av 4 BABY!
- All belastning på den förskjutbara sliden och ryggstödet baksida samt på barnvagnens sidodelar påverkar barnvagnens stabilitet.
- Använd parkeringsbromsen först, innan barnet sätts ned och tas ur.
- EN1888-2012

## VARNINGSINFORMATION

- **WARNING:** All belastning på handtaget påverkar vagnens stabilitet.
- **WARNING:** Använd alltid fotbromsen så som beskrivs resp. illustreras när Du ställer ifrån Dig vagnen.
- **WARNING:** Använd alltid grenbältet i kombination med höftbältet.
- Lastvikten för medlevererad eller tillköpt platta får inte överskrida 20 kg.

## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- Beakta textilmärkningen.
- Kontrollera regelbundet funktionen för bromsar, hjul, spärrar, förbindelseelement, band och sömmar.
- Låt inte vagnen stå i starkt solljus.
- För att undvika rost måste Du torka vagnen och underhålla hjulen med smörjmedel när Du har använt den i regn eller snö.
- Rengör, vårda och kontrollera vagnen regelbundet.
- Tillbehör som inte är tillåtna av tillverkaren får inte användas.

## ETTEVAATUSABINÕUD LAPSEVANKER

- Enne toote kasutuselevõttu lugege hoolikalt käesolevaid juhiseid ja säilitage need. Nende eiramine võib saada lapsele ohtlikuks.
- Seda tüüpi lapsevanker sobib 1 lapsele alates 0 kuust ja kaalule kuni 15 kg.
- Vankrikorv sobib ainult lastele, kes ei suuda ise veel istuli tõusta, küljele keerata ega kätele ja põlvedele toetuda. Lapse maksimaalne kaal: 9 kg.
- **HOIATUS.** Ärge jätke oma last mitte kunagi järelevalveta.
- **HOIATUS.** Veenduge enne vankri kasutamist, et kõik lukustused oleksid sulgunud.
- **HOIATUS.** Veenduge selles, et teie laps oleks vankri lahti- ja kokkupanemisel sellest piisavalt kaugel, et vältida tema vigastamist.
- **HOIATUS.** Ärge laske oma lapsel vankriga mängida.
- **HOIATUS.** Kasutage alati kinnitussüsteemi.
- **HOIATUS.** Tuleb kontrollida, et enne vankri kasutamist oleks vankrikorv või isteosa õigesti fikseerunud.
- **HOIATUS.** See toode ei sobi sörkjooksuks ega rulluisutamiseks.
- **HOIATUS:** Niipea, kui laps suudab iseseisvalt istuda, võtke kasutusele turvavöö.
- Korvi maksimaalne koormus võib olla 3 kg.
- See lapsevanker on konstrueeritud ühe lapse jaoks ja seda võib kasutada üksnes ühe lapse sõidutamiseks.
- **HOIATUS:** Veenduge, et Teie laps oleks vankri lahti- ja kokkupanekul sellest kaugemal, et vältida vigastuste teket.
- **HOIATUS:** Laste autoistmed, mida kasutatakse koos karkassiga, ei asenda ei hälli ega lapsevoodit. Kui Te tahate lapse magama panna, tuleks ta panna selleks sobivasse hälli või voodisse.
- Kasutada tuleb üksnes 4 BABY poolt pakutud või soovitatud varuosi!
- Kõik lükandmehhanismi ja seljatoe tagakülje külge ning lapsevankri külgedele pandud raskused mõjutavad seda, kui kindlalt lapsevanker püsti seisab.
- A gyerekek beültetésekor és kivételekor a rögzítőféket be kell húzni.
- EN1888-2012

## ETTEVAATUSABINÕUD

- **HOIATUS:** Käepideme külge kinnitatud koormused mõjutavad vankri seisukindlust.
- **HOIATUS:** Lapsevankrit seisma jättes kasutage alati fiksaatorpidurit, nagu on kirjeldatud või joonisel kujutatud.
- **HOIATUS:** Kasutage alati vööturvarihma koos jalgaderihmaga.
- Komplektiga kaasasoleva või juurdeostetud seisulaua koormus ei tohi ületada 20 kg.

## HOOIDAMINE JA KORRASHOID

- Pöörake tähelepanu tekstiilmärgistusele.
- Kontrollige regulaarselt pidureid, rattaid, riivistusi, ühenduselemente, rihmasüsteeme ja õmblusi.
- Ärge jätke toodet tugeva päikesekiirguse kätte.
- Peale vihma või lumes kasutamist kuivatage toodet roostetamise vältimiseks ja määrige rattaid.
- Puhastage, hooldage ja kontrollige seda toodet regulaarselt.
- Ärge kasutage tootja poolt mitte ettenähtud lisadetaile.

## UPUTE UPOZORENJA DJEČJA KOLICA

- Pročitajte pomno ove upute prije korištenja proizvoda, te ih sačuvajte. Ako ne slijedite ove upute, sigurnost Vašeg djeteta može biti ugrožena.
- Ova dječja kolica su namijenjena za dijete od 0 mjeseci i do 15 kg težine.
- Košara dječjih kolica je prikladna samo za jedno dijete koje se još ne može samostalno uspraviti odn. okrenuti na stranu ili poduprijeti rukama na koljena. Najveća težina djeteta: 9 kg.
- **UPOZORENJE:** Dijete nemojte puštati bez nadzora.
- **UPOZORENJE:** Uvjerite se prije upotrebe, da su sva blokiranja aktivirana.
- **UPOZORENJE:** Uvjerite se, da se vaše dijete kod rasklapanja i sklapanja kolica nalazi izvan dosega, da bi se izbjegle povrede.
- **UPOZORENJE:** Dijetetu nemojte dozvoliti igrati se sa kolicima.
- **UPOZORENJE:** Koristite uvijek pričvrzni sustav.
- **UPOZORENJE:** Mora se provjeriti, da je nasadni dio dječjih kolica ili jedinica za sjedenje prije upotrebe pravilno uskočena.
- **UPOZORENJE:** Ovaj proizvod nije prikladan za trčanje ili za vožnju skatea.
- **UPOZORENJE:** Koristite sigurnosni remen čim Vaše dijete bude moglo samostalno sjediti.
- Maksimalna težina opterećenja korpe iznosi 3 kg.
- Ova dječja kolica su konstruirana za jedno dijete, te smiju biti rabljena samo za transport jednoga djeteta.
- **UPOZORENJE:** Uvjerite se da je vaše dijete pri otvaranju i zatvaranju automobila izvan dosega, kako bi ste spriječili ozljede.
- **UPOZORENJE:** Auto-sjedala za djecu, koja se mogu koristiti ujedno s voznim postoljem, ne mogu se koristiti kao kolijevka ili dječji krevetić. Ako vaše dijete mora spavati, tada treba biti smješteno u prikladnu kolijevku ili pogodan krevetić.
- Koristiti isključivo samo od 4 BABY ponuđene i preporučene rezervne dijelove!
- Svi tereti postavljeni na zasunu i na poledini naslona za leđa kao i na stranama dječjih kolica škode sigurnom stajanju dječjih kolica.
- Kod postavljanja i vađenja djece se mora aktivirati zaporna kočnica.
- EN1888-2012

## UPUTE UPOZORENJA

- **UPOZORENJE:** Opterećenja koja se postave na guraču kolica štete stabilnosti kolica.
- **UPOZORENJE:** Koristite uvijek ručnu kočnicu kako je objašnjeno odnosno pokazano na slici, ako ostavljate dječja kolica da stoje.
- **UPOZORENJE:** Koristite međunožni remen uvijek u kombinaciji s remenom za karlicu.
- Težina opterećenja isporučene ili uz to kupljene platforme ne smije prijeći 20 kg.

## NJEGA I ODRŽAVANJE

- Molimo Vas obratite pažnju na naznaku tekstila.
- Molimo Vas, provjeravajte redovito funkcionalnost kočnica, kotača, zapirača, poveznih elemenata, remenih sustava i šavova.
- Ne izlažite proizvod jakom sunčevom zračenju.
- Da bi se spriječila hrđa, pri korištenju na kiši ili snijegu proizvod se mora osušiti, a kotači podmazati sredstvom za podmazivanje.
- Čistite, održavajte i kontrolirajte redovito ovaj proizvod.
- Dijelovi opreme koji nisu odobreni od proizvođača ne smiju biti korišteni.

# KARTA GWARANCYJNA

## WARUNKI GWARANCJI

1. 4 BABY Sp. z o.o. udziela gwarancji na zakupiony przez Państwa produkt w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia do serwisu.
4. W przypadku wystąpienia wad, fakt ten należy zgłosić do gwaranta w formie pisemnej lub ustnej w celu ustalenia sposobu odbioru reklamowanego produktu.
5. Reklamowany produkt należy oddać w stanie czystym dołączając do niego dowód zakupu oraz pisemną informację o uszkodzeniach.
6. Należy zadbać o to, aby reklamowany produkt był bezpiecznie zapakowany w celu uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka uszkodzenia podczas transportu. Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia podczas transportu wynikłe z nieprawidłowego zabezpieczenia produktu.
7. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa przywracająca mu wartość użytkową.
8. Serwis poświadczą fakt i datę wykonania naprawy na karcie gwarancyjnej.
9. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego, wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
10. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez właściwy sąd.
12. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
  - uszkodzeń mechanicznych i fizycznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi
  - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
  - naturalnego zużycia elementów produktu będącego wynikiem eksploatacji
  - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
  - sytuacji, gdy wyrób nie został dostarczony do serwisu z dowodem zakupu
  - uszkodzenia powstałego w wyniku wypadku
  - przypadku gdy naprawy produktu lub jakiegokolwiek zmiany konstrukcyjne były wykonywane przez osoby trzecie.

| data<br>zgłoszenia | data<br>naprawy | opis<br>uszkodzenia | pieczętka<br>serwisu |
|--------------------|-----------------|---------------------|----------------------|
|                    |                 |                     |                      |

.....  
Data sprzedaży

.....  
Pieczętka i podpis sprzedawcy

### 4 BABY Sp. z o.o.

20-232 Lublin, ul. Kasprowicza 72  
tel. +48 81 746 15 80, fax +48 81 746 15 81  
e-mail: info@4baby.pl



4 BABY Sp. z o.o.  
ul. Kasprowiczka 72  
20-232 Lublin, Poland  
tel. +48 81 746 15 80  
fax +48 81 746 15 81  
info@4baby.pl



[WWW.4BABY.PL](http://WWW.4BABY.PL)